

Inhalt ▪ sommaire ▪ table of contents

Virwuert ▪ préface ▪ foreword	3
Telefonslëscht ▪ annuaire ▪ phone list	4
Aktuell ▪ actuel ▪ news	7
Mobilitéit ▪ mobilité ▪ mobility	22
Evenementer ▪ événements ▪ events	26
Natur an Ëmwelt ▪ nature et environnement ▪ nature and environment	34
Famill ▪ famille ▪ family	37
Jugend ▪ jeunesse ▪ youth	46
Réckbléck ▪ regard sur le passé ▪ retrospective	48

PRINTED IN
LUXEMBOURG



Le papier ayant servi à l'impression de cette brochure n'a pas été blanchi au chlore (Circle Silk 100% recyclé).

Gedruckt auf umweltfreundlichem, chlorfrei gebleichtem Papier (Circle Silk 100% wiederverwertet).

Éditeur : Administration Communale de Hesperange

Design graphique : Tessy Vandermerghel, Administration Communale de Hesperange

Impression : Imprimerie Reka, Ehlerange

LU Den Hesper Kultursommer ass am Joer 2011 an d'Liewe geruff ginn a geet lo méttlerweil schonn a seng 14. Saison. Dëse flotte Summerprogramm an eiser Gemeng ass zu engem feste Bestanddeel vun der Lëtzebuerger Kulturzeen ginn. All Joer erëm kommen dausende vu Leit an den Hesper Park fir un deene sëllege Concerten, Ausstellungen a Sportseventementer deelzehuelen.

Den Hesper Park huet sech mat de Joren zum Treffpunkt vun allen Awunner aus der Gemeng a vu ronderëm entwéckelt. Et ass eng Plaz fir sech kennen ze léieren, sech ze begéinen a gemeinsam un de kulturellen a gesellschaftlechen Aktivitéiten deelzehuelen. Grouss a kleng, Lëtzebuerger an Net-Lëtzebuerger, eleng, mat Partner oder mat der ganzer Famill, den Hesper Park huet sech zum „melting pot“ fir d'Awunner aus der Gemeng an aus den Nopeschgemengen entwéckelt.

Net ze vergiessen awer och de Beach Club mat senger Bar, dem Strand, Beach Volleyballterrain, Pétanquespist an natierlech dem Schwammbaseng fir Kanner bis 12 Joer. De Beach Club, dee schonn a seng 16. Saison geet, ass all

FR Le « Hesper Kultursommer » a été lancé en 2011 et en est désormais à sa 14^e édition. Ce beau programme estival dans notre commune est devenu un élément incontournable de la scène culturelle luxembourgeoise. Chaque année, des milliers de personnes se rendent au parc de Hesperange pour assister aux nombreux concerts, expositions et événements sportifs. Au fil des ans, le parc de Hesperange est devenu un lieu de rencontre pour tous les habitants de la commune et des environs. C'est un espace pour faire connaissance, se retrouver et participer ensemble aux activités culturelles et sociales. Petits et grands, Luxembourgeois et non-Luxembourgeois, seuls, en couple ou en famille — le parc s'est transformé en véritable "melting pot" pour les habitants de la commune et des communes voisines.

Il ne faut pas oublier non plus le Beach Club avec son bar, sa plage, son terrain de beach-volley, sa piste de pétanque

Dag vun Ufank Juni bis Ufank September op.

Bleift nach d'Multi-Kulti Fest „Fête de l'Amitié“ ze ernimme wou 50 Associatiounen souwuel informéiere wéi och kulinarisch Spezialitéiten ubidden, Ateliere fir d'Kanner organiséiert ginn an de ganze Mëtteg musikalesch Optrëter stattfannen.

Eis Gemeng huet eng sëllege Fräizäitméiglechkeeten unzibidden déi deem engen oder anere vläicht nach net bekannt sinn. An dëser Editioun sollen dem Lieser dës Plaze méi no bruecht gi wéi beispillsweis Pétanquespisten oder Hondswisen uechter d'Gemeng. Déi grouss Spill- a Fräizäitplaz „Treffpunkt“ am Park an awer och de Camping zu Alzeng mat sengem neie Chalet-Buvette wou ee gemittlech e Pättchen drénke kann.

Mam Lift, deen den Zentrum vun Hesper mam Holleschbiérg verbënnt, an der neier Vëlospist um Izeger Plateau déi eng Verbindung mam PC1 hierstellt, ginn zwee wichteg Projeten a Besuch op déi douce Mobilitéit fäerdeggestallt. Mam Lift an der Place „Belle-Vue“ bei der Buerg zu Hesper verfëgt eis Gemeng an Zukunft iwwert zwou nei

et bien sûr sa piscine pour les enfants jusqu'à 12 ans. Le Beach Club, qui en est déjà à sa 16^e saison, est ouvert tous les jours de début juin à début septembre.

Il convient également de mentionner la fête multiculturelle Fête de l'Amitié, où 50 associations proposent à la fois des informations et des spécialités culinaires, organisent des ateliers pour enfants, et où des prestations musicales ont lieu tout l'après-midi.

Notre commune offre de nombreuses possibilités de loisirs qui ne sont peut-être pas encore connues de tout le monde. Cette édition a pour but de faire découvrir ces lieux aux lecteurs, comme par exemple les pistes de pétanque ou les parcs canins disséminés à travers la commune. Le grand terrain de jeux et de loisirs dans le parc, mais aussi le camping à Alzingen avec son nouveau chalet-buvette où l'on peut boire un verre tranquillement.



Marc Lies
Bourgmestre

touristesche Attraktiounen mat spektakulären Aussichtspunkten.

Alles an allem erwaart eis erëm e spannende Summer mat engem interessante Programm op dee mir eis mat vill Ongedold freeën. Ech wënschen iech all schéi Summerdeeg an eng erhuelensam Vakanz.

De Buergermeeschter, Marc LIES

Avec l'ascenseur reliant le centre de Hesperange au Holleschbiérg, et la nouvelle piste cyclable sur le plateau d'Iltzig qui crée une connexion avec la PC1, deux projets importants en matière de mobilité douce ont été finalisés. Grâce à cet ascenseur et à la place Belle-Vue près du château de Hesperange, notre commune dispose désormais de deux nouvelles attractions touristiques avec des points de vue spectaculaires.

Dans l'ensemble, un été passionnant nous attend à nouveau, avec un programme intéressant que nous attendons avec impatience.

Je vous souhaite à toutes et à tous de belles journées estivales et des vacances reposantes.

Le bourgmestre, Marc LIES

Administration Communale de Hesperange

474, route de Thionville
L-5886 Hesperange
B.P. 10 L-5801 Hesperange
E-mail : info@hesperange.lu
Internet : www.hesperange.lu

COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS

ce@hesperange.lu
secretariat.ce@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2011

Marc Lies, Bourgmestre
Claude Lamberty, Échevin
Diane Adehm, Échevin
Guy Wester, Échevin

SECRETARIAT COMMUNAL

SECRETARIAT CE

Chantal Bernard
chantal.bernard@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2231

Laura Scanzano
laura.scanzano@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2230

SECRETARIAT GÉNÉRAL

secretariat@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 1

Jérôme Britz
Secrétaire Communal
jerome.britz@hesperange.lu

Carole Becker
Secrétaire Communal adjoint
carole.becker@hesperange.lu

Gil Roden
gil.roden@hesperange.lu

Phil Siebenbour
phil.siebenbour@hesperange.lu

BUREAU DU PERSONNEL

rh@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2003

Tom Probst
tom.probst@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2295

Mickael Melo Santos
mickael.melosantos@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2303

Martine Wagner
martine.wagner@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2332

RELATIONS PUBLIQUES

culture, manifestations, publications
service.communications@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2007

Paul Kridel
paul.kridel@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2203

Sandra Dos Santos
sandra.dossantos@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2205

Myriam Jaminet
myriam.jaminet@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2316

Consultation du Bourgmestre uniquement sur rendez-vous

Standard téléphonique et renseignements divers : 36 08 08 1

Heures d'ouverture : tous les jours de 7.45–11.45 et de 13.30–17.00 heures

Mercredi nocturne : ouverture des bureaux jusqu'à 18.00 heures (tous les services)

Permanence technique : 36 08 08 9999

Frédéric Theis
frederic.theis@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2226

Tessy Vandermerghel
tessy.vandermerghel@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2253

IT ET NOUVELLES TECHNOLOGIES

Helpdesk Tél. 36 08 08 2291

Frédéric Feijo
frederic.feijo@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2221

Loris Rocca
loris.rocca@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2287

Patrick Sibilio
patrick.sibilio@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2387

SERVICE BIENS IMMOBILIERS

Frank Zeimes
Chef de service
frank.zeimes@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2208

BUREAU DE LA POPULATION

déclarations d'arrivée/départ/décès
cartes d'identité, passeports – état civil – indigénat
– listes électorales – déclarations décès chiens –
vignettes parking résidentiel
population@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2001

Frédéric Schiltz
frederic.schiltz@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2217

Benny Schiltz
benny.schiltz@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2282

Mylène Lorig
mylene.lorig@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2262

Nadia Vocaturo
nadia.vocaturo@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2223

Cliff Bernard
cliff.bernard@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2215

Permanence déclarations de décès les week-end
et jours fériés
Tél. 36 08 08 9930

SERVICE SCOLAIRE

servicescolaire@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2008

Marie-Paule Muller
marie-paule.muller@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2268

Daniela Anderlini
daniela.anderlini@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2222

Chantal Bernard
chantal.bernard@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2231

Laura Scanzano
laura.scanzano@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2230

ÉCOLE DE MUSIQUE

B.P. 10 L-5801 Hesperange
ecole.musique@hesperange.lu

École de Musique Fentange
96, rue de Bettembourg
L-5811 Fentange
Tél. 36 08 08 4400

Xavier Griso
Chargé de direction
xavier.griso@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2234

Vân-Anh Mai
Administration
Tél. 36 08 08 4357

RÉCEPTION

reception@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 1

Sandra Rubio-Schmidt
sandra.rubio-schmidt@hesperange.lu

Brooke Lopes
brooke.lopes@hesperange.lu

Anny Kieffer-Besch
anny.kieffer-besch@hesperange.lu

DÉPARTEMENT DES FINANCES

RECETTE COMMUNALE

caisse – impôts communaux
recette@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2002

Sandra Arend
Receveur Communal
sandra.arend@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2218

Isabelle Marx
isabelle.marx@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2216

Patricia Majoie
patricia.majoie@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2238

Isabella Dell'Aera
isabella.dellaera@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2227

SERVICE FINANCIER

CELO - 476, rte de Thionville
L-5886 Hesperange
service.financier@hesperange.lu

Renseignements généraux
Tél. 36 08 08 2004

Taxes communales
Tél. 36 08 08 2021

Autres factures
Tél. 36 08 08 2022

Demandes poubelles
commandes.poubelles@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2023

Impôt foncier
Tél. 36 08 08 2024

Repas sur roues
repas@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2025

Déchets encombrants
Tél. 36 08 08 8888

Pascal Berg
Chef de service
pascal.berg@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2318

Frédéric Mayné
frederic.mayne@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2220

Romain Wagner
romain.wagner@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2219

Jeff Mootz
jeff.mootz@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2289

Marco Costa
marco.costa@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2288

DÉPARTEMENT TECHNIQUE

SERVICE TECHNIQUE

Daniel Dos Santos Ferreira
Chef de service
daniel.ferreira@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2249

VOIRIE, GÉNIE CIVIL & RÉSEAUX – INFRASTRUCTURES

Daniel Dos Santos Ferreira
daniel.ferreira@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2249

Fabiano Spinelli
fabiano.spinelli@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2252

Joy Reifenberg
joy.reifenberg@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2366

BÂTIMENTS

Tom Frising
Chef de service adjoint
tom.frasing@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2251

Magdalena Dziewiszek
magdalena.dziewiszek@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2272

Patrick Valente
patrick.valente@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2274

Paulo Ferreira Rodrigues
paulo.ferreira@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2258

Vanessa Garcia
vanessa.garcia@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2279

ENVIRONNEMENT

Thierry Meisch
thierry.meisch@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2271

Patrick Heynen
patrick.heynen@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2246

MOBILITÉ

Fabienne Leurs
Règlements de circulation
fabienne.leurs@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2248

Jennifer Di Vita
jennifer.divita@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2283

SECRETARIAT TECHNIQUE
secretariat_technique@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2005
Fax 36 07 40

Claudia Gasparro
claudia.gasparro@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2270

Britany David
britany.david@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2315

SERVICE DES AUTORISATIONS DE CONSTRUIRE

construire@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2006

Stefan Geisen
Chef de service
stefan.geisen@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2243

Valentino Morocutti
valentino.morocutti@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2244

SERVICE DE L'URBANISME

urbanisme@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2241

Roger Langers
Chef de service
roger.langers@hesperange.lu

SECRETARIAT AUTORISATIONS ET URBANISME

construire@hesperange.lu
urbanisme@hesperange.lu

Ingrid Engel
ingrid.engel@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2245

SERVICE DES RÉGIES

119C, rue de Bettembourg L-5811 Fentange
regie@hesperange.lu

Franck Siebenbour
Chef de service
franck.siebenbour@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 4373

Claude Sondag
claudie.sondag@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 4271

SECRETARIAT

Nathalie Backes
nathalie.backes@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 4371

Jo Weiler
jo.weiler@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 4372

Melissa Jordão Pinto
melissa.jordaopinto@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 4399

SÉCURITÉ & SANTÉ AU TRAVAIL

Andrea Nicoletti
andrea.nicoletti@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2278

Ana-Filipa Andrade
ana-filipa.andrade@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2378

NETTOYAGE BÂTIMENTS

Floriana Totaro
floriana.totaro@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2285

SERVICE JARDINAGE

Espace Verts Itzig
4, rue Nachtbann L-5955 Itzig
jardinage@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 6500

Roby Birchen
roby.birchen@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 6399

RESPONSABLE SITE MAIRIE / CENTRE NIC BRAUN / CELO / BEACH CLUB

celo@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 5810
site.mairie@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 5810

Joël Schadeck
joel.schadeck@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 5812

Joël Fischer
joel.fischer@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 5811

Stephan Weber
stephan.weber@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 5813

Georges Derr
Tél. 36 08 08 2277

Marc Alfonsetti
marc.alfonsetti@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 5814

Tom Kohll
tom.kohll@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 5815

PERMANENCE TECHNIQUE URGENCE (EAU, CANALISATION, VOIRIE, EP) Tél. 36 08 08 9999

AGENTS MUNICIPAUX – GARDES CHAMPÊTRES

agentsmunicipaux@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2009

Vincent Kieffer
Chef de service
vincent.kieffer@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2405

Nico Thill
nico.thill@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2400

Giovanna Carone
giovanna.carone@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2404

Filipe Pereira Gomes
filipe.pereira@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2406

Rudy Dias Santos
rudy.diasantos@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2408

Steve Glodt
steve.glodt@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2409

Stéphane Vantard
stephane.vantard@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2411

Jeff Diz Rodrigues
jeff.dizrodrigues@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2412

Kiara Gnata
kiara.gnata@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2407

Patricia Pereira Cardoso
patricia.pereiracardoso@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2365

SERVICES COMMUNAUX ET INSTITUTIONS

OFFICE SOCIAL

476, rte de Thionville L-5886 Hesperange (CELO)
office.social@hesperange.lu

SECRÉTARIAT

Jennifer Bernard
jennifer.bernard@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2201

RECETTE

Thierry Kreins
thierry.kreins@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2483

ASSISTANTES SOCIALES

(uniquement sur rendez-vous)

Anne-Marie Probst (Hesperange)
anne-marie.probst@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2482

Anna Marques (Itzig-Fentange)
anna.marques@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2481

Suzette Hensgen (Howald)
suzette.hensgen@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2486

Claire Franck (Alzingen)
claire.franck@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2480

SERVICE ARIS

(uniquement sur rendez-vous)

Emmanuelle Remy
emmanuelle.remy@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2484

Vanessa Soares Morim
vanessa.soares@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2485

SERVICE DES SPORTS

sport@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2012

Coordinateur sportif

Jonathan Proietti
jonathan.proietti@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 6902

MAISON DES JEUNES

info@jugendtreffhesper.lu

Pol Godinho
pol.godinho@sej-hesper.lu
Tél. 26 36 02 88

STRUCTURES D'ACCUEIL

Claude Gleis
Coordinateur MRE
claud.gleis@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 6728

Secrétariat MRE

Christiane De La Hamette
secretariat-mr@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 6900

Secrétariat MRE & HBS

Natalie Fellerich
secretariat-mr@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 6900

Maison relais Hesperange

- **Mini-Heesprénger**
Caroline Hess
miniheesprenger@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 5503
- **Heesprénger**
Isabelle Kemp
heesprenger@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 5502

Maison relais Howald

- **Mini-Wissbei**
Kim Weisgerber
miniwissbei@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 7803
- **Wissbei**
Simone Rieth
wissbei@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 7802

Maison relais Itzig

- **Holzwiermercher**
Fabienne Haan
holzwiermercher@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 6102

Maison relais Alzingen

- **Mini-Reewiermercher**
Zoé Scheffen
minireewiermercher@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 3602
- **Reewiermercher**
Vanessa Collarini
reewiermercher@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 3811

HESPER BEWEEGT SECH

hbs@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 6901

Miguel Da Costa
Tél. 36 08 08 6705

Björn Uhrig
Tél. 36 08 08 6731

Crèche Charly

Maïva Fortes
Coordinatrice générale des crèches
charly@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 3200

Crèche Jangeli

Sandra Reiland
jangeli@sej-hesper.lu
Tél. 26 36 16 17

BETREIT WUNNEN FIR JONK LEIT

Michelle Karger
betreitwunnen@sej-hesper.lu
Tél. 36 75 12

SERVICE STREETWORK

streetworkhesperange@i-a.lu

Lisa Moes
Tél. 621 723 681

Natasha Lefebvre
Tél. 621 462 549

BÂTIMENTS SCOLAIRES

École Alzingen „am Duerf“ – rue de Syren (C1)
Tél. 36 08 08 3600

École Alzingen „an de Wisen“ –
rue de Hesperange (C2-C4)
Tél. 36 08 08 3700

École Fentange
Tél. 36 08 08 4500

École Hesperange
Tél. 36 08 08 5504

École Itzig-Plateau
Tél. 36 08 08 6101

École Howald-Plateau
Tél. 36 08 08 7700

École Howald-Couvent
Tél. 36 08 08 7800

CENTRE D'INCENDIE ET DE SECOURS

112, Allée de la Jeunesse Sacrifiée 1940-1945
L-5863 Hesperange

Central téléphonique
Tél. 49 77 13 700
info@cishesper.lu

PRÉPOSÉ NATURE/FORÊTS

4, rue Nachtbann L-5955 Itzig

Pit Schoos
pit.schoos@anf.etat.lu
Tél. 36 08 08 6453
GSM 621 202 145

NUMÉROS UTILES

Baby Hotline (gratis)
Tél. 36 05 98

Bierger-Center Luxembourg
Tél. 4796-2200

Camping Bon Accueil
Tél. 36 70 69

Centre Médical Hesperange
Tél. 28 85 59-1

Centre Sportif Holleschbiërg
Tél. 36 08 08 5950

Oeko-Center Hesperange
info@oekocenterhesper.lu
Tél. 26 36 67 1

CIGL - Hesper Geschirkëscht
Tél. 24 83 61-1

Maison des aînés "Beim Klouschter"
Tél. 26 84 48 44

Clubhaus "Am Säitert"
Tél. 26 36 23 95

Commissariat de Police Hesperange

(lundi-vendredi de 13h00 à 15h00
ou sur rendez-vous)
Tél. 244 46 1000

Creos dépannage et urgence 24h/24h – 7j/7j

Electricité Tél. 8002 9900
Gaz Tél. 8007 3001

Croix Rouge Helpline

Tél. 27 55

Eltrona – Antenne Collective

Tél. 49 94 66-1

Enovos Luxembourg S.A.

Tél. 27 37 1 / 8006 6000

Flexibus

Tél. 36 08 08 8383

Initiativ Liewensufank

Tél. 36 05 97

Mediation

mediation@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2499

Mobilitéitszentral

Tél. 24 65 24 65

Permanence déclarations décès les weekends et jours fériés

Tél. 36 08 08 9930

Permanence technique

Tél. 36 08 08 9999

Police – Urgences 113

Pompiers – Urgences 112

Repas sur roues

Tél. 36 08 08 2025

Réservations salles/tombolas/nuits blanches

Tél. 36 08 08 4370

Sécher Doheem - Telealarm

Tél. 26 32 66

Secrétariat paroissial

(lundi et mercredi de 9h00 à 11h00)
Tél. 36 75 96 • hesper-reiser-weiler@cathol.lu

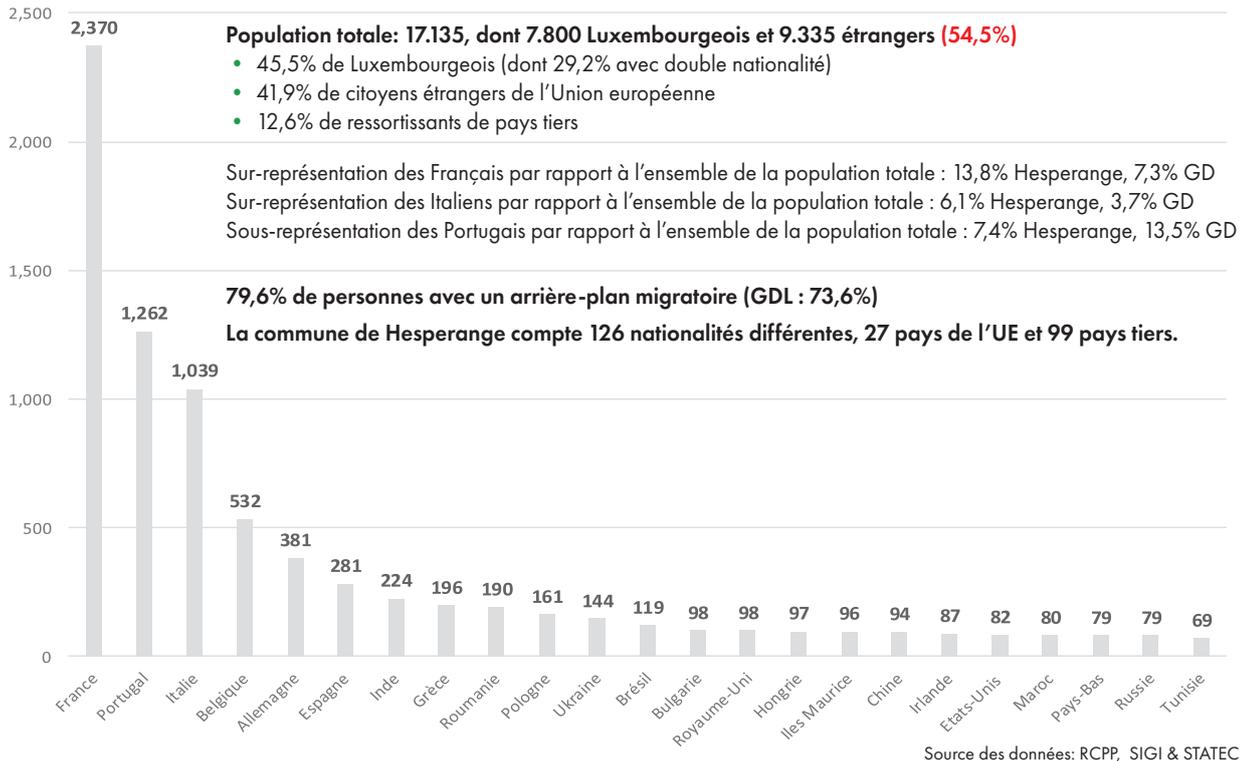
www.luxembourgticket.lu

(lundi-vendredi de 10h00 à 18h30)
Tél. 47 08 95-1

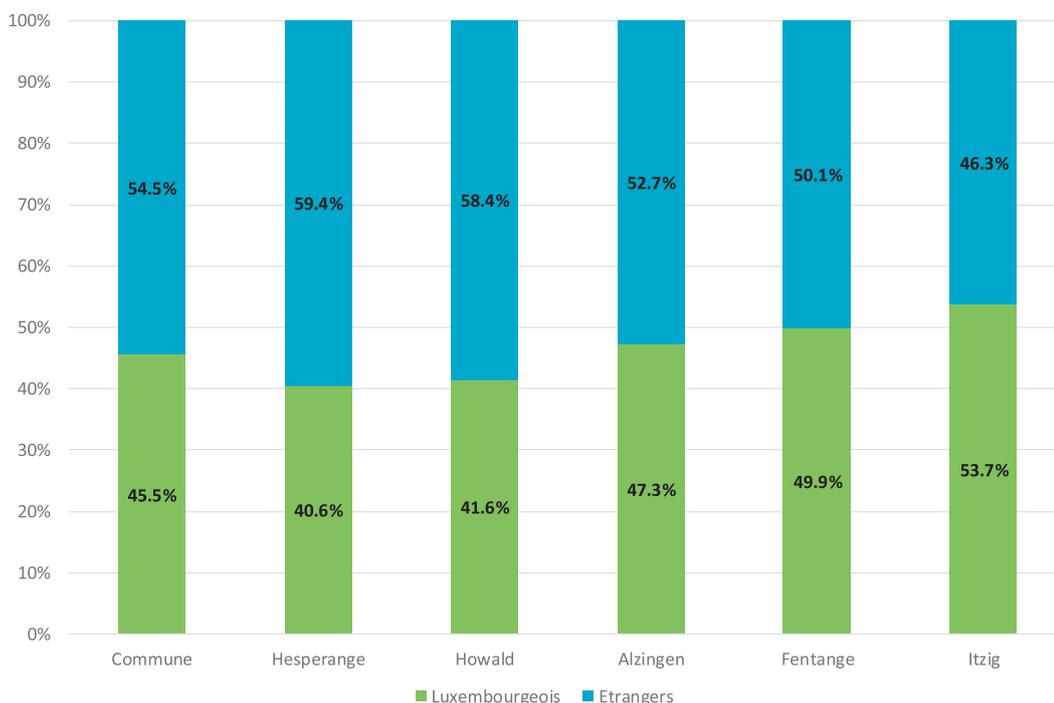
Présentation des statistiques et des résultats du sondage Commune de Hesperange

Qui sommes-nous ?

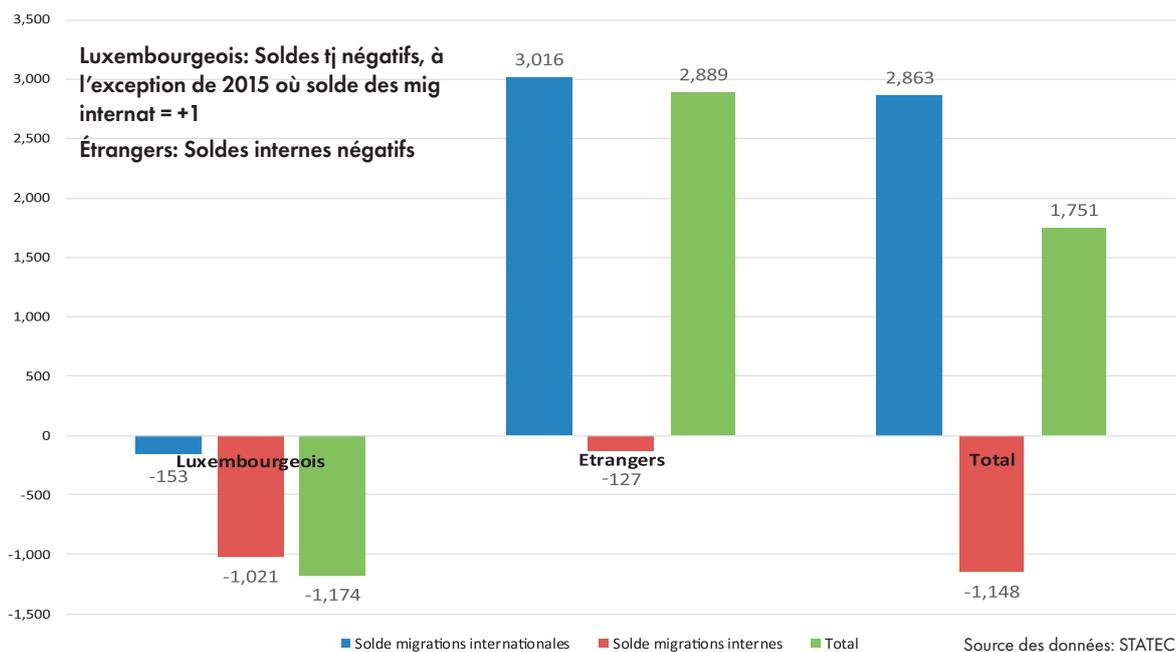
Nationalités étrangères (>50) au 1^{er} janvier 2025



Une répartition inégale des nationalités selon les localités au 1^{er} janvier 2025



Mouvements migratoires internes et internationaux de 2014 à 2023



Élections européennes du 9 juin 2024

16,4%

Bilan au 15 avril 2024

Dans la commune de Hesperange, sur 5.645 résidents étrangers ressortissant de l'Union européenne, âgés 18+ le jour des élections, 926 sont inscrits sur les listes électorales européennes.

Taux Grand-Duché: 15,1% (30.605 personnes inscrites)

Que voulons-nous ?

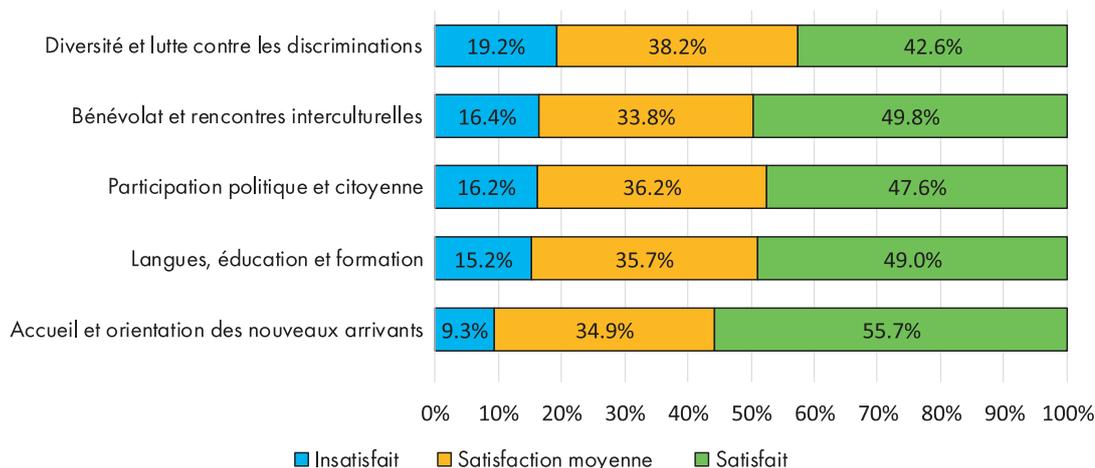
Objectifs directs :

- Objectifs directs : connaître...
 - Satisfaction de l'offre communale
 - Besoins et préoccupations de la population en matière de vivre-ensemble
- Objectif indirect : sensibiliser la population au vivre ensemble

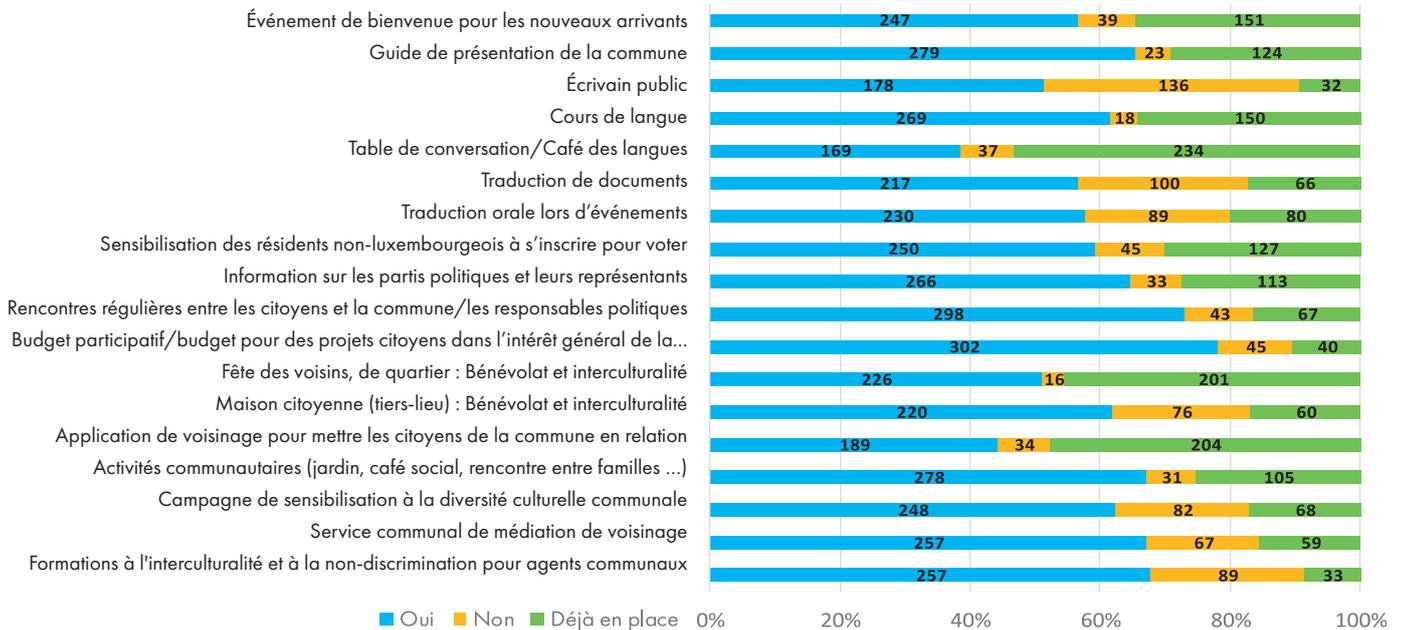
Sondage réalisé auprès des habitants de Hesperange de 18 ans et plus, du 14 juin 2024 au 13 mars 2025 - 448 répondants en tout.

Dans quelle mesure êtes-vous satisfait(e) des activités et services existants au sein de la commune en matière de ...?

Sur une échelle de 1 très insatisfait(e) à 5 très satisfait(e)

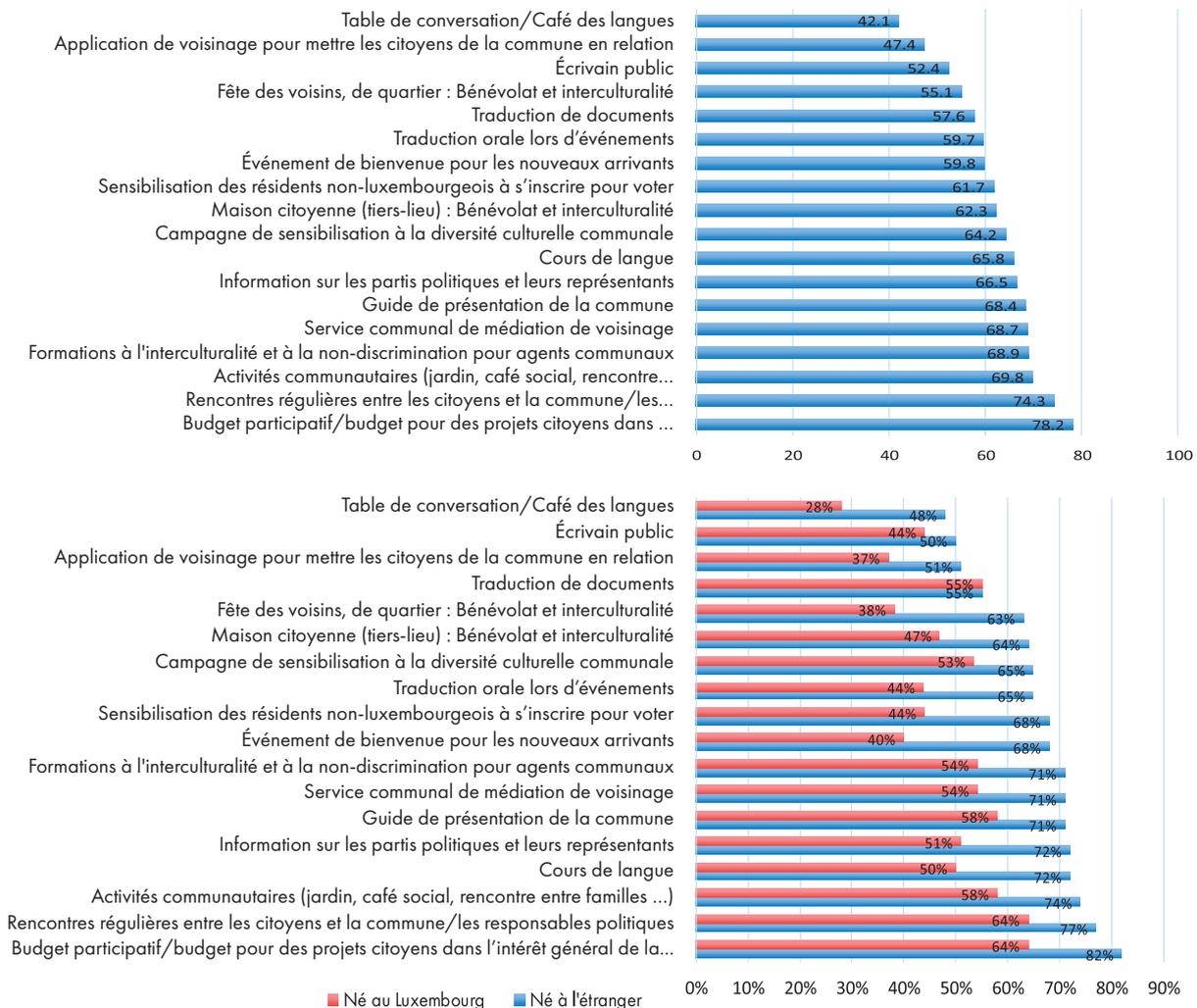


Souhaitez-vous que la commune propose les activités, services et projets suivants pour le vivre-ensemble (Oui, Non, Déjà en place)



Souhaitez-vous que la commune propose les activités, services et projets suivants pour le vivre-ensemble (Oui, Non, Déjà en place)

Réponse : %OUI



ALZINGEN

Der Campingplatz Bon Accueil – ein Platz für alle!

DE Der Campingplatz in Alzingen ist von dem 11 Hektar großen Gemeindepark umgeben und verbindet Alzingen, Fentingen und Hesperingen durch zahlreiche Wanderwege. Hier ist alles für einen gelungenen Aufenthalt oder Besuch vorhanden: eine intakte natürliche Umgebung und moderne Infrastruktur sowie die direkte Nähe zur Hauptstadt.

Im Sommer haben Touristen außerdem die Möglichkeit, an den zahlreichen Veranstaltungen im Park teilzunehmen, darunter die Konzerte des Programms „Kultursummer“.

Der Campingplatz Bon Accueil der Kategorie 1A bietet 58 geräumige Stellplätze, die für Wohnwagen oder Wohnmobile geeignet sind, sowie 20 bis 30 Stellplätze für Zelte.

Das CHALET BISTROT

Das CHALET Bistrot ist der perfekte Ort zum Entspannen.

Als Treffpunkt für Touristen und Einheimische lädt das CHALET mit seiner Terrasse die Gäste dazu ein, das schöne Wetter zu genießen.



ALZINGEN

Le Camping Bon Accueil – un endroit pour tous !

FR Le camping à Alzingen est entouré par le parc communal de 11 hectares et relie Alzingen, Fentange et Hesperange par de nombreux sentiers de promenades. Tout est réuni pour un séjour ou une visite réussie : un environnement naturel préservé et des infrastructures modernes ainsi que proximité directe de la capitale.

En été, les touristes ont également la possibilité de participer aux nombreux événements organisés dans le parc, notamment les concerts du programme « Kultursummer ».

Le Camping Bon Accueil de catégorie 1A, propose 58 emplacements spacieux, adaptés aux caravanes ou aux camping-cars ainsi que 20 à 30 emplacements pour les tentes.

Le CHALET BISTROT

Le CHALET Bistrot est l'endroit de détente parfait.

Lieu de rencontre entre touristes et locaux, le CHALET avec sa terrasse invitent les clients à profiter du beau temps.



Der Campingplatz in Zahlen :

Saison 2024	
Anzahl der Gäste	13.307
Nationalitäten	48
Franzosen	5 %
Schweizer	5 %
Belgier	5 %
Engländer	9 %
Deutsche	27 %
Niederländer	37 %
Sonstige	12 %
Übernachtungen	23.693



Le camping en chiffres :

Saison 2024	
Nombre de clients	13.307
Nationalités	48
Français	5 %
Suisses	5 %
Belges	5 %
Anglais	9 %
Allemands	27 %
Néerlandais	37 %
Autres	12 %
Nuitées	23.693



Sie sprechen darüber...

Monique, 62 Jahre – Begeisterte Wanderin (Frankreich)

„Jeden Sommer komme ich zum Zelten nach Alzingen zurück. Das ist zu meinem kleinen Ritual geworden. Die Wege rund um den Park sind wunderschön, und ich fühle mich immer sicher, auch wenn ich alleine unterwegs bin. Besondere Erwähnung verdienen die Konzerte im Kiopa – ein echter kultureller Bonus!“



Familie Duarte – Urlauber im Wohnmobil (Portugal)

„Wir lieben die Mischung aus Natur, Sport und Nähe zur Stadt. Die Kinder verbringen ihre Tage zwischen dem Beachvolleyballfeld, dem Teich und den Spielplätzen. Und für uns sind die Restaurants in der Gemeinde das Beste nach einem anstrengenden Tag.“



Jules, 29 Jahre – Reisender auf der Durchreise (Belgien)

„Ich habe diesen Campingplatz ein bisschen zufällig entdeckt ... und mich in ihn verliebt! Es ist ruhig, sehr gut angebunden und perfekt, um aus der Ferne zu arbeiten. Außerdem ist der Fahrradweg in die Stadt ein Luxus.“

Ils en parlent ...

Monique, 62 ans – Randonneuse passionnée (France)

« Chaque été, je reviens camper à Alzingen. C'est devenu mon petit rituel. Les sentiers autour du parc sont magnifiques, et je me sens toujours en sécurité, même en solo. Mention spéciale aux concerts du Kiopa – un vrai bonus culturel ! »



Famille Duarte – Vacanciers en camping-car (Portugal)

« On adore le mélange entre nature, sport et proximité avec la ville. Les enfants passent leurs journées entre le terrain de beach-volley, l'étang et les aires de jeux. Et pour nous, les restaurants dans la commune, c'est le top après une journée bien remplie. »



Jules, 29 ans – Voyageur de passage (Belgique)

« J'ai découvert ce camping un peu par hasard... et je suis tombé sous le charme ! C'est calme, très bien connecté et parfait pour travailler à distance. Et puis, la piste cyclable pour aller en ville, c'est un luxe. »



Pétanque spielen in der Gemeinde Hesperingen

DE Ob jung oder alt, mit Freunden oder Familie – eine Runde Pétanque ist immer eine gute Idee! In der Gemeinde Hesperingen stehen allen Spielbegeisterten gleich 3 öffentliche Pétanque-Pisten zur Verfügung:

- 1 Hesperingen – im Park (Beach Club), ruhig gelegen und gut erreichbar
- 2 Howald – rue Dr. Jos Peffer, idyllisch gelegen im Grünen
- 3 Alzingen – im Lotissement Rothweit bei der rue de Syren, ein geselliger Treffpunkt mitten im Ort



1



2



3

Die Pisten sind frei zugänglich und können jederzeit genutzt werden. Ob als sportliche Aktivität, zum geselligen Beisammensein oder einfach zum Abschalten: Die Pétanque-Pisten in unserer Gemeinde sind ein echtes Plus für das Zusammensein und die Freizeitgestaltung.

Jouer à la pétanque dans la commune de Hesperange

FR Que vous soyez jeune ou vieux, entre amis ou en famille, une partie de pétanque est toujours une bonne idée ! Dans la commune de Hesperange, 3 terrains de pétanque publics sont à la disposition de tous les amateurs de jeu :

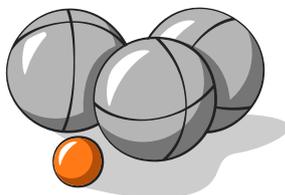
- 1 Hesperange – dans le parc (Beach Club), au calme et facile d'accès.
- 2 Howald – rue Dr. Jos Peffer, situation idyllique en pleine verdure
- 3 Alzingen – au lotissement Rothweit près de la rue de Syren, un lieu de rencontre convivial au cœur du village.

Les pistes sont en libre accès et peuvent être utilisées à tout moment. Que ce soit pour une activité sportive, pour se retrouver en toute convivialité ou tout simplement pour décompresser : Les pistes de pétanque de notre commune sont un véritable atout pour se retrouver et se divertir.

Kurze Einführung in die Spielregeln

- Gespielt wird mit Metallkugeln und einer kleinen Zielkugel, dem „Cochonnet“.
- Zwei Teams (je 1–3 Personen) treten gegeneinander an.
- Ziel ist es, die eigenen Kugeln möglichst nah an das „Cochonnet“ zu platzieren.
- Ein Spiel geht bis 13 Punkte – Punkte bekommt das Team, dessen Kugeln näher liegen als die beste gegnerische.
- Der Wurfabstand liegt zwischen 6 und 10 Metern – je nach Können und Lust.
- Wichtig ist Fairplay : Wer nicht an der Reihe ist, bleibt ruhig und außerhalb des Spielfelds.

Ob Anfänger oder erfahrener Spieler – eigene Kugeln mitbringen und einfach mal ausprobieren – Pétanque macht Spaß, ist leicht zu lernen. Entdecken Sie den Charme dieses geselligen Spiels!



Breve introduction aux règles du jeu

- Le jeu se joue avec des boules métalliques et une petite boule de but, le cochonnet.
- Deux équipes (de 1 à 3 personnes chacune) s'affrontent.
- Le but est de placer ses propres billes le plus près possible du « cochonnet ».
- Une partie se joue en 13 points – les points sont attribués à l'équipe dont les boules sont plus proches que la meilleure de l'équipe adverse.
- La distance de lancer est comprise entre 6 et 10 mètres – selon les capacités et l'envie de chacun.
- Le fair-play est important : celui dont ce n'est pas le tour reste calme et en dehors du terrain de jeu.

Que vous soyez débutant ou joueur expérimenté – apportez vos propres boules et essayez tout simplement – la pétanque est amusante et facile à apprendre. Découvrez le charme de ce jeu convivial !

Die Hundewiesen in der Gemeinde Hesperingen



Les parcs canins dans la commune de Hesperange

DE Haben Sie sie schon entdeckt? In der Gemeinde Hesperingen gibt es Orte, an dem sich unsere Vierbeiner so richtig austoben können – die Hundewiesen im Gemeindepark in Hesperingen, in der rue „Rothweit“ in Alzingen sowie „op de Leemen“ in Fentingen.

Die eingezäunte Fläche bietet ausreichend Platz für freies Spielen, Laufen und Herumtollen – ganz ohne Leine. Hier können Hunde soziale Kontakte knüpfen, ihre Energie loswerden und gleichzeitig lernen, sich im Rudel zu verhalten. Für viele Tierhalterinnen und Tierhalter ist das nicht nur praktisch, sondern auch eine große Erleichterung im Alltag.

Auch der Austausch unter Hundebesitzerinnen und -besitzern kommt nicht zu kurz: Die Hundewiese ist ein beliebter Treffpunkt, an dem man schnell ins Gespräch kommt – über Erziehungstipps, Lieblingsrouten oder einfach übers Wetter.

Bitte beachten

Damit die Hundewiese ein angenehmer Ort für alle bleibt, bitten wir um die Einhaltung einiger einfacher Regeln:

-  Hinterlassenschaften bitte entsorgen – Beutelspender stehen bereit.
-  Nur sozialverträgliche Hunde ohne Aggressionsverhalten dürfen frei laufen.
-  Rücksicht auf andere: Nicht jeder Hund möchte spielen – bitte vorher abstimmen.
-  Die Wiese ist kein Spielplatz – Kleinkinder bitte nicht unbeaufsichtigt mitbringen.

Die Hundewiesen stehen täglich kostenlos zur Verfügung. Kommen Sie vorbei und lassen Sie Ihren Hund einfach mal Hund sein – er wird es lieben!

FR Les avez-vous déjà découverts ? Dans la commune de Hesperange, il existe des endroit où nos amis à quatre pattes peuvent vraiment se défouler - les parcs canins : parc communal à Hesperange, rue « Rothweit » à Alzingen ainsi que « op de Leemen » à Fentange.

La surface clôturée offre suffisamment d'espace pour jouer, courir et gambader librement - sans laisse. Les chiens peuvent y nouer des contacts sociaux et se défouler tout en apprenant à se comporter en meute. Pour de nombreux propriétaires d'animaux, c'est non seulement pratique, mais aussi un grand soulagement au quotidien.

L'échange entre propriétaires de chiens n'est pas non plus négligé : le parc canin est un lieu de rencontre apprécié où l'on peut rapidement engager la conversation – sur des conseils d'éducation, des itinéraires préférés ou tout simplement sur la météo.

À noter

Afin que la prairie pour chiens reste un lieu agréable pour tous, nous vous demandons de respecter quelques règles simples :

-  Veuillez éliminer les déjections - des distributeurs de sacs sont à disposition.
-  Seuls les chiens socialement acceptables et n'ayant pas de comportement agressif peuvent être laissés en liberté.
-  Respecter les autres : Tous les chiens ne veulent pas jouer - veuillez vous concerter au préalable.
-  La prairie n'est pas une aire de jeux - ne pas laisser les enfants en bas âge sans surveillance.

Les parcs canins sont accessibles gratuitement tous les jours. Venez faire un tour et laissez votre chien être simplement un chien – il va adorer ça !



Rothweit Alzingen



Parc communal Hesperange





Spiel & Spaß für die ganze Familie – Der große Spielplatz im Park in Hesperingen

DE Mitten im Herzen von Hesperingen befindet sich ein echtes Paradies für Kinder – der große Spielplatz im Park in Hesperingen! Hier gibt es für alle Altersgruppen etwas zu entdecken: Klettern, Schaukeln, Rutschen, Balancieren – Langeweile kommt garantiert nicht auf.



Vielfalt für kleine Entdecker – inklusiv gedacht

Der großzügig angelegte Spielplatz bietet eine bunte Mischung an Geräten – vom Klettergerüst für mutige Abenteurer bis hin zum Sandbereich für Kinder. Für die Kleinsten gibt es altersgerechte Spielmöglichkeiten, die sicher und liebevoll gestaltet sind.

Besonders hervorzuheben: Eine Schaukel, die auch für Kinder im Rollstuhl geeignet ist, sorgt dafür, dass wirklich alle mitspielen können.

Der Platz ist umgeben von weitläufigen Grünflächen, Spazierwegen und Sitzbänken – ideal für Eltern, die eine kurze Verschnaufpause brauchen. Gleich in der Nähe befinden sich außerdem eine Hundewiese, ein Basketballfeld, ein Skatepark sowie eine Reihe von Outdoor-Fitnessgeräten, die kostenlos genutzt werden können – perfekt für alle, die sich an der frischen Luft bewegen möchten.

Der Spielplatz und der umliegende Park sind täglich frei zugänglich – und bieten Raum für Bewegung, Begegnung und Lebensfreude. Schauen Sie vorbei und genießen Sie Hesperingen von seiner aktivsten und entspanntesten Seite!



Jeu & plaisir pour toute la famille - La grande aire de jeux dans le parc à Hesperange

FR En plein cœur de Hesperange se trouve un véritable paradis pour les enfants – la grande aire de jeux du parc de Hesperange ! Ici, il y a plein de choses à découvrir pour tous les âges : grimper, se balancer, glisser, – on ne risque pas de s'ennuyer.

Une diversité pour les petits explorateurs – pensée de manière inclusive

L'aire de jeux spacieuse offre un mélange coloré d'équipements – de la structure d'escalade pour les aventuriers courageux à l'espace de sable pour les enfants. Pour les plus petits, il y a des possibilités de jeux adaptées à l'âge, sûres et aménagées avec amour.

À souligner en particulier : Une balançoire, qui convient également aux enfants en fauteuil roulant, permet à tout le monde de s'amuser.

Le terrain est entouré de vastes espaces verts, de chemins de promenade et de bancs – idéal pour les parents qui ont besoin de faire une petite pause. Juste à côté se trouvent également une prairie pour les chiens, un terrain de basket, un skatepark ainsi qu'une série d'appareils de fitness de plein air qui peuvent être utilisés gratuitement – parfait pour tous ceux qui veulent faire de l'exercice en plein air.

L'aire de jeux et le parc environnant sont accessibles gratuitement tous les jours – et offrent un espace pour le mouvement, les rencontres et la joie de vivre. Passez nous voir et profitez de Hesperange sous son aspect le plus actif et le plus détendu !



Fun & games for the whole family - The large playground in the park in Hesperange

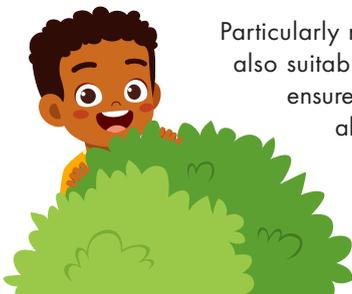


EN

Right in the centre of Hesperange, you will find a real paradise for children – the large playground in the parc in Hesperange! There is something for all ages to discover here: climbing, swings, slides, balancing – boredom is guaranteed to be a thing of the past.

Variety for little explorers – designed to be inclusive

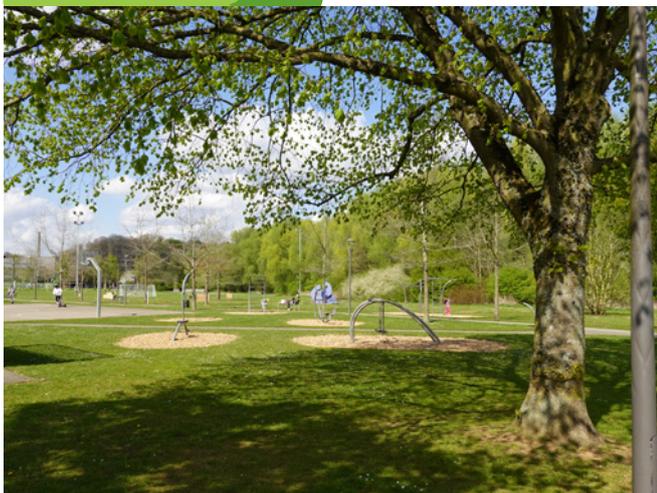
The spacious playground offers a colorful mix of equipment – from climbing frames for brave adventurers to a sand area for children. For the little ones, there are age-appropriate play options that are safe and lovingly designed.



Particularly noteworthy: A swing, which is also suitable for children in wheelchairs, ensures that everyone can really play along.

The site is surrounded by extensive green spaces, walking paths and benches – ideal for parents who need a short breather. Nearby, there is also a dog run, a basketball court, a skate park and a range of outdoor fitness equipment that can be used free of charge – perfect for anyone who wants to get some exercise in the fresh air.

The playground and the surrounding park are freely accessible every day – and offer space for exercise, socializing and “joie de vivre”. Drop by and enjoy Hesperange at its most active and relaxed!



Hesper lieft Sport

La commune de Hesperange a signé la nouvelle convention avec le ministère des Sports et s'inscrit ainsi pleinement dans le programme national « **Lëtzebuerg lieft Sport** ». Ce slogan rassemble toutes celles et ceux qui bougent, qui pratiquent une activité physique ou qui s'engagent pour une société plus active – **sans distinction d'âge, de niveau ou de discipline**.

À Hesperange, nous partageons cette vision ambitieuse et inclusive du sport. Nous vivons le sport au quotidien : à travers nos **clubs dynamiques**, des **activités variées** – qu'elles soient collectives ou individuelles – mais aussi grâce à des initiatives comme « **Hesper beweegt sech** » pour les enfants ou des programmes adaptés aux seniors. Tout le monde a sa place dans le mouvement.

Avec **Hesports**, notre offre locale, nous proposons à nos habitants un large éventail d'activités pour rester en forme, se faire du bien et créer des liens. Parce que bouger, c'est essentiel pour la santé – du corps et de l'esprit.

Et pour que cette dynamique reste vivante, **des infrastructures de qualité sont indispensables**. Notre commune dispose déjà d'équipements sportifs modernes et bien entretenus, qui profitent à un large public. Mais avec **une population en**



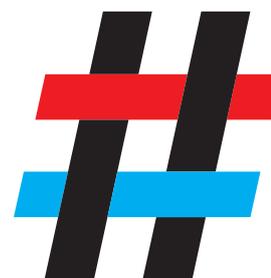
croissance constante, la demande augmente – et nous y répondons ! De **nouveaux projets** sont en préparation.

Nous croyons fermement que les fondations d'un mode de vie actif reposent sur la **motivation**, la **confiance en soi**, les **capacités physiques**, mais aussi la **compréhension et la connaissance** du mouvement. C'est dans cet esprit que s'inscrit

le **modèle de développement à long terme de l'athlète (LTAD)** soutenu par « Lëtzebuerg lieft Sport » : une approche inclusive et personnalisée, qui accompagne chacun tout au long de sa vie.

À Hesperange, nous faisons le choix d'un sport pour tous, **à tous les niveaux** : dans les écoles, les associations, en sport loisir comme en sport de performance. Ensemble, nous construisons une commune où l'activité physique a toute sa place – aujourd'hui et demain.

« **Hesper lieft Sport** », ce n'est pas qu'un slogan. C'est notre engagement, notre vision, et surtout : une réalité qui bouge !



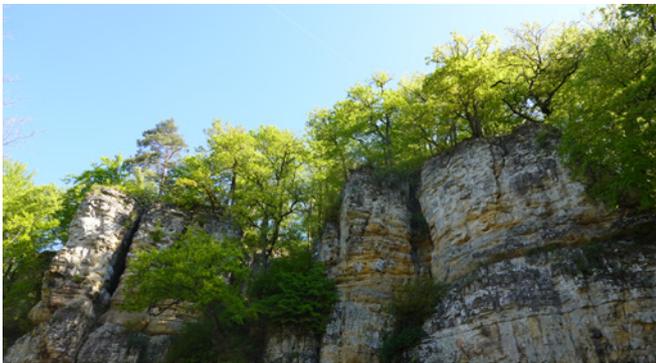
**LËTZEBUERG
LIEFT SPORT**

Gantebeinsmillen

FR La Gantebeinsmillen (aussi connue sous le nom de Gantenbeinsmühle) est un site historique situé entre Itzig et Bonnevoie, sur la piste cyclable C1.

Initialement fondé en 1821 par Pierre Gantenbein en tant que moulin à farine, le lieu a évolué au fil du temps. En 1934, il a été transformé en piscine en plein air et café, devenant un endroit populaire pour les compétitions de natation, les bals et même le patinage sur glace en hiver.

Cependant, au début des années 2000, le site est tombé en désuétude. Plusieurs projets de réhabilitation ont été proposés – notamment un hôtel bien-être ou une auberge de jeunesse – mais aucun n’a abouti. Le site est donc resté à l’abandon pendant plus de dix ans.



En 2021, une renaissance a eu lieu avec l’ouverture de « The River », un bar lounge et club de plage en plein air installé sur les lieux. Le bâtiment historique reste fermé au public, mais les alentours ont été transformés en un espace dynamique avec plage, café extérieur et zone événementielle.

Aujourd’hui, la Gantebeinsmillen incarne un mélange unique de nature, de loisirs et de patrimoine, offrant un lieu paisible à quelques pas de la ville de Luxembourg.

Itinéraire Hesperange – Gantebeinsmillen (Piste cyclable du Centre (PC1))

Pour rejoindre Gantebeinsmillen depuis Hesperange en vélo, vous pouvez suivre la PC1. Le parcours traverse des zones boisées, longe des rivières et offre des vues pittoresques. Il est adapté aux cyclistes de tous niveaux, avec des portions pavées et des passages en forêt.



Gantebeinsmillen

EN Gantebeinsmillen (also known as Gantenbeinsmühle) is a historic site located between Itzig and Bonnevoie in Luxembourg.

Originally established in 1821 by Pierre Gantenbein as a flour mill, the site evolved over time. In 1934, it was transformed into an outdoor swimming pool and café, becoming a popular spot for swimming competitions, dance events, and even ice skating during the winter.

However, by the early 2000s, the facility had fallen into disuse and disrepair. Several redevelopment proposals were made – including plans for a wellness hotel and a youth hostel – but none of them came to fruition. As a result, the site remained abandoned for over a decade.

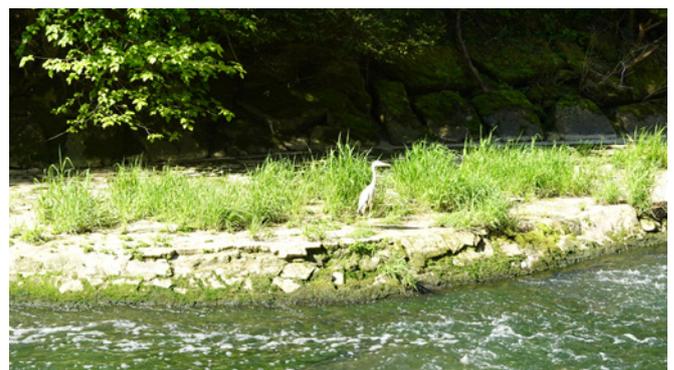


In 2021, the area experienced a revival with the opening of "The River", an outdoor lounge bar and beach club set up on the premises. The historic building itself remains closed to the public, but the surrounding area has been transformed into a vibrant space with a beach area, outdoor café, and event zone.

Today, Gantebeinsmillen is a unique blend of nature, leisure, and cultural heritage, offering a peaceful escape just outside Luxembourg City.

Itinerary Hesperange – Gantebeinsmillen (Central Cycle Route (PC1))

To reach Gantebeinsmillen from Hesperange by bike, you can follow the PC1. The route passes through wooded areas, runs along rivers, and offers picturesque views. It is suitable for cyclists of all levels, with paved sections and forest passages.



Respect, sécurité et convivialité : les bons réflexes à adopter cet été !



Avec les beaux jours qui reviennent, nos parcs, promenades et espaces publics se transforment en véritables lieux de vie. Pour que chacun puisse en profiter dans le respect et la bonne humeur, et dans le respect du voisinage, quelques règles de bon sens s'imposent.

Oui au pique-nique, non aux grillades avec feu ouvert

Un pique-nique dans nos parcs, oui ! Mais faire du feu ou utiliser un barbecue à feu ouvert est interdit, pour éviter les incendies et protéger l'environnement.



Même dans son jardin, il faut veiller à ne pas gêner le voisinage : pas de feu à l'air libre et attention aux fumées.

Chiens bienvenus, règles à suivre



Merci de ramasser les déjections de votre compagnon et de respecter les zones interdites aux chiens. Les chiens doivent également être tenus en laisse à l'intérieur de l'agglomération et partout où cela est spécifiquement signalé.

Respectons la tranquillité de chacun

Que ce soit à travers des radios portables ou d'autres dispositifs sonores, aucun appareil ne doit dépasser le niveau sonore ambiant sans autorisation, surtout en soirée ou le week-end. De même, les travaux de chantier sont soumis à des horaires précis.



Pas de comportements dangereux

Pour des raisons évidentes de sécurité, le fait de lancer ou de faire éclater des matières fumigènes, explosives, puantes ou lacrymogènes dans les rues, places ou autres espaces publics est strictement interdit.



Nos espaces verts sont précieux

Les plantations ornementales qui embellissent notre commune demandent soin et respect. Les endommager volontairement est strictement interdit et passible de sanctions. Ensemble, prenons soin de notre cadre de vie.



Entretien des plantations privées

Les propriétaires d'arbres, d'arbustes ou de plantes sont tenus de les entretenir de façon à ce qu'aucune branche ne gêne la circulation ni n'entrave la visibilité sur la voie publique. Une mesure simple qui permet de garantir la sécurité de tous les usagers, piétons comme automobilistes.



Attention au stationnement

Nonobstant d'autres limitations (disque de stationnement, ticket, etc.), la durée maximale de stationnement sur la voie publique est limitée à 24 heures, y compris pour les véhicules munis d'une vignette de stationnement résidentiel. Vous évitez ainsi que votre voiture ne soit enlevée par la fourrière – ce qui vous causerait non seulement des désagréments, mais aussi des frais importants. Pour une absence prolongée (vacances, ...), nous vous conseillons de garer votre voiture sur un parking privé.



Gardons nos rues propres

Les déchets et sacs-poubelles destinés à la collecte publique ne doivent pas être déposés sur la voie publique avant 18h la veille du ramassage. Un petit geste pour vous, un grand geste pour la propreté de tous !



Occupation de l'espace public



Vous êtes artiste, commerçant ou artisan et souhaitez occuper un espace public ? Pensez à demander l'autorisation du bourgmestre. L'occupation de la voie publique sans autorisation est interdite et peut entraîner des sanctions. En outre, les aires de jeux sont des lieux de plaisir pour les enfants, mais pour garantir la sécurité et le repos de tous, elles ne sont accessibles qu'entre 7h et 22h.



Le respect, c'est l'affaire de chacun

Pour que chacun passe un bel été, adoptons un comportement responsable et respectueux : pas de bruit excessif, pas de dégradation, et surtout, respect mutuel en toutes circonstances.

Toutes les sanctions administratives sont consultables sur le site internet de la commune. Il vous suffit de scanner le QR code ci-dessous pour y accéder rapidement.



Agents Municipaux - Service de Proximité

476, route de Thionville L-5886 Hesperange

Tél. : 36 08 08 2009

agentsmunicipaux@hesperange.lu

www.hesperange.lu



AVIS OFFICIELS

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public que le conseil communal a pris les décisions suivantes lors des séances susmentionnées :

Date de la séance	Objet	Approbation
17.01.2025	Abrogation des droits de place pour kermesses locales et cirques	Arrêté grand-ducal du 17 mars 2025 et par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 24 mars 2025, référence FC05-2025-A021
25.11.2024	Règlement général de la circulation – modifications à durée indéterminée : <ul style="list-style-type: none"> • Chemins ruraux adjacents de la rue de l'Horizon à Itzig • AXS à Howald • Chemin de liaison entre le pôle d'échange Howald et la Cloche d'Or 	Madame la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 08.04.2025 et par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 10.04.2025, référence 322/24/CR
14.03.2025	Règlement général de la circulation – modifications à durée déterminée : <ul style="list-style-type: none"> • Hesperange, rue d'Itzig • Alzingen, rue de l'Ecole • Alzingen, rue de Syren • Hesperange, Ceinture um Schlass • Fentange, rue de Bettembourg • Howald, route de Thionville • Howald, rue des Bruyères • Fentange, rue de Gasperich (CR231) • Hesperange, rue d'Itzig • Itzig, rue de la Corniche • Itzig, rue de Bonnevoie – chemin rural adjacent au CR226 (Predigerberg) • Howald, rue des Bruyères 	Madame la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 31.03.2025 et par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 03.04.2025, référence 322/25/CR
28.04.2025	Règlement d'utilisation des salles communales	/
28.04.2025	Règlement général de la circulation – modifications à durée indéterminée : <ul style="list-style-type: none"> • Alzingen, rue de l'Eglise • Alzingen, rue de Hesperange • Fentange, rue de Bettembourg • Hesperange, rue de Bettembourg 	Madame la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 08.05.2025 et par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 14.05.2025, référence 322/25/CR

Le texte desdites délibérations est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Auf dem Weg zur Eröffnung letzte Baustellen-Update zum Lift Holleschbiurg

DE Wir nähern uns mit großen Schritten der Fertigstellung des Aufzugturms und wollen noch einmal die Gelegenheit nutzen, über den Baufortschritt zu informieren: Der Kran, der die Baustelle seit Beginn sichtbar geprägt hat, wurde inzwischen vollständig demontiert. Auch das Gerüst rund um das Gebäude wird derzeit entfernt. So kommt die ornamentale Fassade mit Perforationsmuster, in welche der Betonturm eingehüllt ist, mehr und mehr zur Geltung. Die Konstruktion des Turms ist abgeschlossen, aktuell werden noch die letzten Lochbleche der Fassadenhülle angebracht und kleinere Restarbeiten erledigt. Auch das Erdgeschoss erhält nun seine Verkleidung aus den Aluminiumblechen, die dem Turm seinen besonderen Charakter verleihen.

Auf dem Plateau am Holleschbiurg sind die Geländer des Waldwegs bereits montiert. Auf dem Vorplatz des Liftes ist die Gestaltung der Außenanlagen in vollem Gange. In den kommenden Wochen wird gepflastert, und es werden Bänke, Fahrradständer sowie Leuchten installiert. Ein Blick ins Gebäude zeigt: Auch der Innenausbau ist so gut wie abgeschlossen. Dort wird gerade an den restlichen Treppengeländern gearbeitet. Besonders spannend: zurzeit werden die Leuchten installiert, die das Bauwerk später von innen heraus erhellen und die Architektur auch in der Dunkelheit stimmungsvoll in Szene setzen. Die Vorfreude steigt, denn am 24. Juli wird die Gemeinde die Eröffnung des neuen Wahrzeichens im Zentrum von Hesperingen feierlich begehen.



En route vers l'inauguration Dernière mise à jour du chantier pour l'ascenseur du Holleschbiurg

FR Nous nous approchons à grands pas de l'achèvement de la tour d'ascenseur et souhaitons profiter de cette occasion pour informer sur l'avancement des travaux : la grue, qui a marqué le chantier depuis le début, a été entièrement démontée. L'échafaudage autour du bâtiment est également en cours de démontage. Ainsi, la façade ornementale avec son motif perforé, dans laquelle la tour en béton est enveloppée, devient de

plus en plus visible. La construction de la tour est terminée, et actuellement, les dernières tôles perforées de l'enveloppe de la façade sont posées, tandis que les derniers travaux de finition sont effectués. Le rez-de-chaussée reçoit maintenant son revêtement en plaques d'aluminium, qui confère à la tour son caractère particulier.

Sur le plateau du Holleschbiurg, les rampes du chemin forestier ont déjà été installées. Sur la place devant



l'ascenseur, l'aménagement extérieur est en plein essor. Dans les prochaines semaines, le pavage sera effectué et des bancs, des supports à vélos ainsi que des éclairages seront installés. Un coup d'œil à l'intérieur du bâtiment montre que l'aménagement intérieur est presque terminé. Les travaux se concentrent actuellement sur les dernières rampes d'escalier. Ce qui est particulièrement excitant : en ce moment, les luminaires sont installés, ceux qui illumineront l'édifice de l'intérieur et mettront en valeur l'architecture même dans l'obscurité. L'impatience grandit, car le 24 juillet, la commune célébrera l'inauguration du nouveau point de repère au centre de Hesperange.





Kostenlose Sonnencremespender im Gemeindepark

Auch dieses Jahr stehen im Gemeindepark wieder kostenlose Sonnencremespender bereit – ideal für heiße Tage beim Spielen, Entspannen oder Planschen im Kinderbecken des Beach Clubs. Gerade bei schönem Wetter zieht es viele in unseren Park. Damit alle – vor allem unsere jüngsten Gäste – gut geschützt durch den Tag kommen, laden wir dazu ein, die Sonnencremespender aktiv zu nutzen. Die Spender befinden sich gut sichtbar an mehreren Stellen im Park und enthalten eine hochwertige Sonnencreme mit hohem Lichtschutzfaktor.

Distributeurs gratuits de crème solaire dans le parc communal

Cette année encore, des distributeurs gratuits de crème solaire sont à votre disposition dans le parc communal – parfaits pour les journées ensoleillées, que ce soit pour jouer, se détendre ou barboter dans le bassin pour enfants du Beach Club. Par beau temps, notre parc attire de nombreux visiteurs. Pour que tout le monde – et surtout nos plus jeunes – puisse profiter de la journée en toute sécurité, nous vous invitons à utiliser activement les distributeurs de crème solaire. Ces distributeurs sont installés à plusieurs endroits bien visibles dans le parc et contiennent une crème solaire de haute qualité avec un indice de protection élevé.



Free Sunscreen Dispensers in the Community Park

Once again this year, free sunscreen dispensers are available in the community park – perfect for sunny days spent playing, relaxing, or splashing in the Beach Club's children's pool. On warm, sunny days, many visitors come to enjoy the park. To help everyone – especially our youngest guests – stay protected throughout the day, we encourage you to make use of the sunscreen dispensers. The dispensers are clearly visible at several locations around the park and are filled with high-quality sunscreen with a high sun protection factor.

Schueberfouerbus

NEW

Dëst Joer nei: mam Hesper Bus op de Pole d'échange Houwald a vun do aus all puer Minutten mam Tram op d'Schueberfouer.

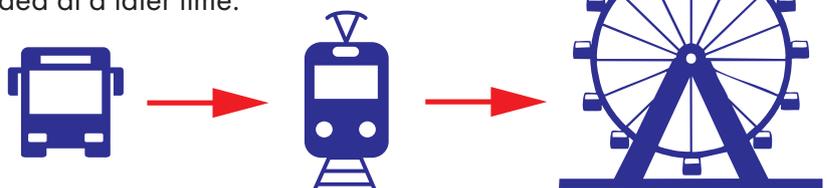
Weider Informatiounen zu engem spéideren Zäitpunkt.

Nouveau cette année : prenez le bus de Hesperange jusqu'au pôle d'échange Howald, puis le tram toutes les quelques minutes jusqu'à la Schueberfouer.

De plus amples informations seront communiquées ultérieurement.

New this year: take the bus of Hesperange to the "pôle d'échange Howald" then the tram every few minutes to the Schueberfouer.

Further information will be provided at a later time.





Flex-Carsharing

Flex Stationen an der Gemeng Hesper

1. Place Pol Jomé, Hesperange
2. Rue des Bruyères, Howald
3. Rue Ferdinand Kuhn, Howald
4. Rue de la Libération, Itzig

2 nei POP-UP Stationen

Fenteng - rue de Bettembourg, bei der Schoul



Alzeng - rue Albert Bousser, bei der Apdik



www.flex.lu

PRÉVENTION CONTRE LE VOL DANS LES VÉHICULES



Depuis quelques mois, la Police constate une **augmentation du nombre de vols dans des véhicules** stationnés à des endroits isolés ou peu fréquentés.



PRENEZ VOS PRÉCAUTIONS :

- Ne laissez pas d'objets de valeur à l'intérieur du véhicule !
- Fermez toujours soigneusement les portières, les fenêtres et le toit ouvrant !
- Informez la Police de toute observation de personnages ou véhicules suspects !



Dessin réalisé par Magali Speicher, élève de la 2e CE au Lycée de Garçons Esch

FAHRZEUGEINBRUCH VORBEUGEN



Seit einigen Monaten stellt die Polizei eine **starke Zunahme von Einbrüchen in Kraftfahrzeuge** fest, welche an abgelegenen, verkehrsarmen Örtlichkeiten abgestellt wurden.



BEUGEN SIE VOR:

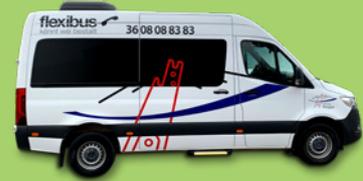
- Lassen Sie keine Wertgegenstände im Inneren des Fahrzeuges zurück!
- Verschließen Sie immer sorgfältig Fenster, Türen und Schiebedach!
- Informieren Sie die Polizei bei Beobachtungen von verdächtigen Personen oder Fahrzeugen!



Zeichnung: Magali Speicher, Schülerin der 2e CE des Lycée de Garçons Esch

GRATIS

flexibus
kënnt wéi bestallt



ORGANISATION VUM FLEXIBUS

INFORMATIOUNE FIR D'BIERGER

- **Fuerzäiten**
 - méindes bis freides 7.00 bis 19.00 Auer
 - samschdes 9.00 bis 17.00 Auer
 - 24. Dezember bis 16.30 Auer
 - 31. Dezember bis 16.30 Auer
- **Reservatiounszäiten**
méindes bis freides **7.00 bis 17.00 Auer**
- Reservatiounen minimal 30 Minutten a maximal 8 Deeg am Virus vum Départ
- Destinatiounen ausserhalb dem Territoire vun der Gemeng Hesper:
 - Cloche d'Or (centre commercial) Aller & Retour kombinéiert
 - Gare Sandweiler/Conter
 - Seniorie Sainte Zithe, Conter
 - Centre médical, rue du Cimetière - Bouneweg (vis-à-vis vum LTB)
- Den Transport ass fir d'Awunner vun der Gemeng Hesper
- De Mindestalter ass 18 Joer
De Mindestalter vun 18 Joer géllt net fir:
 - Visite bei den Dokter
 - Kanner mat gesondheetlechen Problemer
 - Kanner a Begleedung vun Elteren / engem Erwuessenen

ORGANISATION DU FLEXIBUS

INFORMATIONS POUR LES CITOYENS

- **Horaires du temps de transport**
 - lundi au vendredi 7h00 à 19h00
 - samedi 9h00 à 17h00
 - 24 décembre jusqu'à 16h30
 - 31 décembre jusqu'à 16h30
- **Horaires de réservation**
lundi au vendredi **7h00 à 17h00**
- Les réservations se font au minimum 30 min. et au maximum 8 jours avant le départ
- Destinations en-dehors du territoire de la commune de Hesperange :
 - Cloche d'Or (centre commercial) aller & retour
 - Gare Sandweiler/Contern
 - Seniorie Sainte Zithe, Conter
 - Centre médical, rue du Cimetière - Bonnevoie (vis-à-vis vum LTB)
- Le transport est réservé aux habitants de la commune
- L'âge minimum : 18 ans
L'âge minimum de 18 ans n'est pas requis pour :
 - Visites médicales
 - Enfants avec problèmes de santé
 - Enfants en compagnie de leurs parents / d'un adulte



36 08 08 8383

veloH!

**Disponibles 7 jours sur 7
et 24 heures sur 24**



Quelle formule choisir?

Abonnement 1 jour : 2 €
Abonnement 3 jours : 5 €
Abonnement annuel : 18 €

La première demi-heure est gratuite. Au-delà des 30 minutes vous payez pour chaque heure entamée 1 € jusqu'à un maximum de 5 € pour 24 heures.

Les formules	Abonnement		
	1 jour	3 jours	1 an
Coût de l'abonnement	2 €	5 €	18 €
Tre demi-heure	gratuite	gratuite	gratuite
Heure supplémentaire	1 €	1 €	1 €
Maximum de 5 € pour 24h	5 €	5 €	5 €

En forçant les bonnettes, des individus parviennent régulièrement à s'emparer de VeloHs. Ces derniers n'étant pas équipés de géolocalisation il est impossible de savoir où ils ont été abandonnés après avoir été arrachés à la bonnette.

Si vous apercevez un vélo abandonné signalez-le à l'adresse suivante: ramasse.velo@jcdecaux.com
Afin d'éviter les vols et dégradations dans le futur, les systèmes de verrouillage vont être renforcés.

Informations : www.veloh.lu



SAVE THE DATE



GROUSSE MOBILITÉITSDAG

Sonndes, den 21. September 2025
13.00 - 18.00 Auer

NEIE SITE: Bei der Schoul zu Alzeng "An de Wisen"

Fir Grouss a Kleng – en Dag fir Jiddereen!

Kommt wéi Dir wëllt: mam Vëlo, op Rollerblades, mam Skateboard, mam Kick-/Hoverboard oder einfach ze Fouss. D'Gemenge Conter, Hesper a Weiler zum Tuer freeë sech drop e flotte Mëtten ouni Auto mat lech ze verbréngen!

Um Stützpunkt zu Alzeng erwaart lech:

- ▶ eppes z'iessen
- ▶ eppes ze drénken
- ▶ verschidden Animatiounen



Highlight vum Dag:

Spektakulär BMX-Show
mam Weltmeeschter

Viki Gómez



EUROPÄESCH MOBILITÉITSWOCH

16.-22. SEPTEMBER



GO GO V&elo HesBike

8. September bis den 19. Oktober 2025

Bereet fir en neie Challenge um Vëlo?

Dann huet d'Gemeng Hesper genau dat Richtegt fir lech!

Ab dem 8. September kënn Dir an d'Pedallen drécken an Äert Engagement a Konditioun ënner Beweis stellen!

Ob sportlech Ambitiounen oder einfach Freed um Vëlo - jidderee ka matmaachen!

Detailer ginn et an den nächste Wochen op de soziale Medie vun der Gemeng! Bléift um Lafenden!

Prêt pour un nouveau défi à vélo ?

Alors la commune de Hesperange a exactement ce qu'il vous faut !

À partir du 8 septembre, enfourchez votre vélo et montrez votre engagement et votre condition physique !

Que ce soit pour relever un défi sportif ou simplement pour le plaisir de faire du vélo – tout le monde peut participer !

Les détails seront publiés dans les prochaines semaines sur les réseaux sociaux de la commune. Restez connectés !

Ready for a new cycling challenge?

Then the municipality of Hesperange has just the thing for you!

Starting on September 8th, hop on your bike and show your commitment and fitness!

Whether you're aiming for a sporting achievement or simply enjoy cycling – everyone is welcome to take part!

More details will be shared in the coming weeks on the municipality's social media channels. Stay tuned!



EXPOSITIONS

HESPER VILLERCHER



EXPOSITION DE PHOTOS – PROJET ÉDUCATIF

Les frères Passariello

Exposition permanente au parc communal Hesperange

EARTH, WATER AND FIRE



© Claude Piscitelli

Arthur Unger



Christian Hirlay

ŒUVRES DE ARTHUR UNGER ET SCULPTURES
DE CHRISTIAN HIRLAY

06.06.2025 – 06.09.2025

espace art accueil de la mairie
sculptures grand format parc communal de la mairie

Kultur summer

Programme 2025

Parc communal Hesperange - début 20h00

JUIN

20 THE DEFINITIVE ROCK SHOW
STADIUM

VE



27 CONCERT
MADE IN LUXEMBOURG

VE

**SUPER
DRIVE**



SUPERDRIVE



ONE LAST TIME

JUILLET

04 TRIBUTE TO
GIANNA NANNINI

VE



18 CLASSIC SHOW
THE MAGIC OF QUEEN

VE



11 CONCERT
CLASSIC AM PARK

VE



25 TRIBUTE TO
BILLY JOEL

VE



AOÛT

08 CONCERT
ABBA 99

VE



ABBA99

Entrée gratuite



NUIT 2025 DU SPORT

Samedi 14 juin 2025

Centre sportif Holleschbierg

Programme

Hall sportif 1

17h30 - 19h30 Pickelball
17h30 - 19h00 Streetracket Atelier
19h00 - 21h30 Streetracket Tournoi (12-26 ans)
17h30 - 21h30 Indiacca

Salle arts martiaux

17h30 - 19h00 Kampfsport
19h30 - 20h30 Yoga

Hall sportif 2

17h30 - 17h50 Zumba Kids
18h00 - 18h20 Zumba Kids
17h30 - 21h00 Hesper beweegt sech

17h30 - 21h30 Escalade
17h30 - 19h30 Dëschtennis Animatioun
19h30 - 21h30 Dëschtennis Jeux libre
17h00 - 17h30 Course Hesper beweegt sech
17h30 - 21h00 Beach soccer

- Gedrénks
- Softdrinks
- Sprangschlässer
- Grill
- Velo smoothie
- Face Painting
- Glace
- Zumba



16. EDITION

MAACH MAT A PROBÉIER AUS!

GRATIS
ENTRÉE

14/06
2025

MÉI INFOEN OP
NUITDUSPORT.LU

AM KADER VON
#LËTZEBUERGLIEFTSPORT

OP BOTIKATV VUM
Service national de la jeunesse

@nuitdusport.lu @nuitdusport



Fête multiculturelle

Fête de l'Amitié

Dimanche 15 juin 2025 - 11h30-18h00

Stands culinaires • Stands d'information
Repas à midi • Programme musical • Ateliers pour enfants

Programme musical

12h00 ASTM – "Pa'lante" – spectacle de flamenco	15h15 Groupe de danse folklorique lituanienne 'CIUTO'
13h00 Chorale enfantine ukrainienne (Marynon'ka A.S.B.L.)	15h45 danses ukrainiennes (Berehyni A.S.B.L.)
13h30 Salsa (classe de salsa de la commune de Hesperange)	16h15 Zumba Chicas
14h00 La Chorale ALICE	17h00 KolaSonJonLux (groupe capverdien)
14h30 danses - Associazione Lucani in Lussemburgo	

Parc communal Hesperange (KIOPA - 9, rue de Bettembourg)





fir d'Kanner

5. Editioun

De Kapitän Fairtrade brauch deng Hëllef
fir de Schatz ze fannen!

Wéini: vum 2. Juni bis den 31. August 2025

Infoen: am Beach Club am Hesper Park &
an der Rezeptioun vun der Gemeng
während den Öffnungszäiten.



Organiséiert vun der Gemeng Hesper
an Zesammenaarbecht mat der
Kommissioun fir Umwelt a Klima



Weider Informatiounen oder
fir Gruppen unzemellen um
fairtrade.hesper@gmail.com

FÊTE NATIONALE

Dimanche 22 juin 2025

Festivités à l'occasion de la Fête nationale à Hesperange

19h00 La communauté pastorale de Hesperange invite les citoyens
au « Te Deum » solennel chanté en l'église de Hesperange.

19h45 Rassemblement devant l'église.
Départ du cortège vers le bâtiment CELO.

Le Collège des Bourgmestre et Echevins invite tous les habitants à la célébration officielle
au bâtiment CELO (476, rte de Thionville, Hesperange)

Encadrement musical

Harmonie Municipale de Hesperange et Fanfare Itzig
Chorales communales réunies

Calendrier des manifestations 2025

JUIN 2025

14 NUIT DU SPORT

Centre Sportif Holleschberg
Terrain synthétique
Commission des Sports

SA

14 FÊTE DE LA MUSIQUE

KIOPA
Harmonie Hesperange

SA

14 - 15 TOURNOI DES JEUNES

Stade Albert Kongs, Itzig
FC Blo-Wäiss Izeg

SA-DI

10h00-18h00

15 FÊTE DE L'AMITIÉ

KIOPA
Commune de Hesperange

DI

11h30-18h00

17 INAUGURATION PLACE BELLEVUE

Montée du château, Hesperange
Commune de Hesperange

MA

16h30

20 THE DEFINITIVE ROCK SHOW STADIUM

Parc communal Hesperange
Commune de Hesperange

VE

20h00

22 FESTIVITÉS À L'OCCASION DE LA FÊTE NATIONALE

Église Hesperange / CELO
Commune de Hesperange

DI

22 - 23 GRILLFEST

Place CNB/devant la mairie
Fanfare Izeg

DI-LU

24 CAFÉ DE BABEL

CELO
CCVI

MA

19h00-21h00

25 FRËSCHMAART

devant la mairie Hesperange
Commune de Hesperange

ME

15h00-19h00

26 CONCERT REPRÉSENTATION THÉÂTRALE

CELO
École de musique Hesperange

JE

17h00-20h00

27 FESTIVAL FISAIC

Église Hesperange
Société Chorale Alzingen

VE

14h00

27 CONCERT MADE IN LUXEMBOURG MAT SUPERDRIVE AN ONE LAST TIME

Parc communal Hesperange
Commune de Hesperange

VE

20h00

27 - 28 RENCONTRE DES COLLECTIONNEURS

Centre Joseph Altmann
Cercle Numismatique du Luxembourg

VE-SA

28 BICHERBUS

route de Thionville
Bibliothèque nationale

SA

08h30-09h20

28 SUMMERFEST BEIM KLOUSCHTER HOWALD

Beim Klouschter Howald
Amicale Beim Klouschter Howald

SA

11h00-18h00

29 SUMMERFEST CSV HESPER

Devant la mairie / CNB
CSV Hesper

DI

10h00

JUILLET 2025

04 TRIBUTE TO GIANNA NANNINI

Parc communal Hesperange
Commune de Hesperange

VE

20h00

05 - 06 TOURNOI DE VOLLEYBALL

Parc communal Hesperange
Terrain Loewen
Volleyball Club Fentange

SA-DI

08 CONCERT CLARINETTES

KIOPA
École de musique Hesperange

MA

17h00

05 TOURNOI BEST OF 5

Centre Sportif Holleschberg
Hesper beweegt sech

SA

06 NATIONALE WANDERSPORTDAG YUPPI/IVV WANDERUNG

Centre Sportif Holleschberg
Footing Club Itzig

DI

09 FRËSCHMAART

devant la mairie Hesperange
Commune de Hesperange

ME

15h00-19h00

JUILLET 2025

10 **CSV-SUMMERFEST**
JE Centre Joseph Altmann / KIOPA
Groupe parlementaire CSV

11 **CONCERT CLASSIC AM PARK**
VE Parc communal Hesperange
20h00 Commune de Hesperange

12 **DANCE LIKE HESPI 2025**
SA CELO
16h00 Hesper beweegt sech

13 **1000 KM HESPER**
DI Parc communal Hesperange
08h00-12h00 Laftreff Hesper asbl

13 **IZEGER DUERFFEST**
DI Place Manderscheid, Izeg
Entente des Sociétés Izeg

13 **FESTIVAL THAÏLANDAIS**
DI Centre Joseph Altmann/KIOPA
10h00 Ambassade Royale de Thaïlande

18 **CONCERT THE MAGIC OF QUEEN**
VE Parc communal Hesperange
20h00 Commune de Hesperange

19 **BICHERBUS**
SA route de Thionville
08h30-09h20 Bibliothèque nationale

22 **CAFÉ DE BABEL**
MA CELO
19h00-21h00 CCVI

23 **FRËSCHMAART**
ME devant la mairie Hesperange
15h00-19h00 Commune de Hesperange

24 **INAUGURATION PISTE CYCLABLE ITZIG**
JE Cours de tennis à Itzig
16h00 Commune de Hesperange

24 **INAUGURATION LIFT HOLLESCHBERG**
JE Ascenseur, route de Thionville
17h30 Commune de Hesperange

AOÛT 2025

25 **TRIBUTE TO BILLY JOEL**
VE Parc communal Hesperange
20h00 Commune de Hesperange

Adresses : espace art accueil, 474, route de Thionville, L-5886 Hesperange; KIOPA & Centre Joseph Altmann, 9, rue de Bettembourg, L-5810 Hesperange; CNB : Centre Nicolas Braun, 474, rte de Thionville, L-5886 Hesperange; CELO, 476, rte de Thionville, L-5886 Hesperange; Bicherbus, route de Thionville, Hesperange

Manifestations organisées par la commune : Commune de Hesperange, École de Musique de la Commune de Hesperange, Hesper beweegt sech, Commission communale du vivre-ensemble interculturel (CCVI)

01 **OFSCHLOSSFEST VAKANZAKTIVITEITEN**
VE KIOPA
17h00 Commune de Hesperange

06 **FRËSCHMAART**
ME devant la mairie Hesperange
15h00-19h00 Commune de Hesperange

08 **CONCERT ABBA 99**
VE Parc communal Hesperange
20h00 Commune de Hesperange

20 **FRËSCHMAART**
ME devant la mairie Hesperange
15h00-19h00 Commune de Hesperange

SEPTEMBRE 2025

03 **FRËSCHMAART**
ME devant la mairie Hesperange
15h00-19h00 Commune de Hesperange

14 **GRAVEL RACE**
DI Centre Sportif Holleschberg
Les Guidons Alzingen

17 **FRËSCHMAART**
ME devant la mairie Hesperange
15h00-19h00 Commune de Hesperange

19 **FINALL VUM CONCOURS MARCHE GRAND-DUC GUILLAUME**
VE CELO
19h00 Frënn vun der Militärmusek

21 **GROUSSE MOBILITÉITSDAG**
DI Gemeng Conter, Hesper a Weiler zum Tuer

23 **CAFÉ DE BABEL**
MA CELO
19h00-21h00 CCVI

Finall vum Kompositiounsconcours

Marche Grand-Duc Guillaume

am Hibléck op den Trounwiessel am Oktober 2025



Freideg, 19.09.2025 – 19:30

CELO - Hesper

Direktioun: LtCol Jean-Claude Braun

Wal vum Marsch duerch de Public an d'Jury

Proklamatioun vun de Resultater a Verdeelung vun de Präisser

Gratis Ticketen: www.luxembourg-ticket.lu
ab dem 14.06.2025

Org.: Frënn vun der Militärmusek



Photos: Maison du Grand-Duc / Sophie Margue & Eric Engel



TRIO D'EXPERTS

Des experts répondent à vos questions sur une utilisation plus sûre des technologies numériques. 



9 octobre | 19 heures
CELO à Hesperange

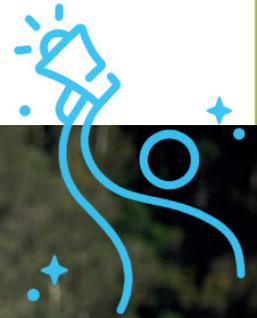
476, Route de Thionville L-5886 Hesperange

Inscription



www.fairtradegemeng.lu / 2025

EIS GEMENG ËNNERSTËTZT DE FAIREN HANDEL



Cette cueilleuse récolte les feuilles de thé dans une plantation en Inde. Fairtrade renforce l'équité et la transparence, encourage les pratiques éthiques et améliore les conditions de vie de cette cueilleuse et des plus de 44.700 travailleurs employés sur des plantations de thé certifiées Fairtrade.

FAIRTRADE IMPACT MAP

De quels pays sont originaires les produits Fairtrade ? Combien d'organisations de producteurs et quels produits y trouve-t-on ? Quels projets y sont réalisés ? Quels sont les risques humains et environnementaux du pays ? Nous vous invitons à explorer la carte interactive pour voyager virtuellement à travers les projets Fairtrade et les études commandées dans le monde :

<https://impactmap.fairtrade.net>

INFUSONS LE CHANGEMENT

Le thé est la boisson la plus populaire au monde après l'eau, avec 5 milliards de tasses bues chaque jour. Il est produit dans plus de 35 pays, mais quatre d'entre eux représentent près de 75 % des 4,5 mio. de tonnes produites chaque an : la Chine, l'Inde, le Sri Lanka et le Kenya. Mais le thé - qui est une industrie pesant plusieurs milliards de dollars - est aussi l'un des produits les plus problématiques : les cueilleurs de thé travaillent souvent de longues heures dans des conditions désastreuses pour des salaires incroyablement bas. **Pour soutenir ces travailleurs, que vous buviez votre thé glacé, chaud ou en limonade, ayez le réflexe Fairtrade.** 😊

3/6 eau pétillante

2/6 jus mango-maracuja

1/6 jus de citron vert

10-12 feuilles de menthe

1 càc sucre de canne

FAIRTRADE SUMMER MOCKTAIL + FAIRTRADE SUMMER COCKTAIL



"DÉLICIEUX. ET EN PLUS C'EST FAIRTRADE"
50 SECONDES À VOIR ET PARTAGER !



Protégeons nos amphibiens : une mission pour tous les citoyens de notre commune

Les amphibiens, tels que les salamandres, tritons et grenouilles, jouent un rôle essentiel dans nos écosystèmes. En régulant les populations d'insectes et en étant une ressource importante dans la chaîne alimentaire, ils contribuent à maintenir l'équilibre naturel. Cependant, ces espèces sensibles sont particulièrement vulnérables, notamment pendant leurs migrations saisonnières.

Chaque année, au printemps (mars-avril) et en automne (septembre-novembre), les amphibiens migrent pour rejoindre leurs habitats essentiels. Au printemps, ils quittent leurs sites d'hivernage pour se reproduire dans des mares et étangs. À l'automne, ils se déplacent vers leurs refuges pour l'hiver. Ces migrations, bien que vitales pour leur survie, les exposent à des dangers lorsqu'ils traversent routes et pistes cyclables.

Leurs déplacements sont déclenchés par des conditions météorologiques spécifiques. Les nuits pluvieuses et humides, combinées à des températures douces (entre 5 et 15 °C), sont particulièrement propices à leur migration. L'humidité les protège du dessèchement, tandis que les températures modérées stimulent leur activité. Ces périodes critiques correspondent aux moments où les amphibiens sont les plus exposés aux risques, notamment l'écrasement par les véhicules ou vélos.

En tant qu'usagers des routes et pistes cyclables, nous pouvons tous agir pour limiter ces dangers. Ralentir et rester attentifs lors des nuits pluvieuses ou pendant les périodes de migration peut faire une grande différence. Si vous observez des zones particulièrement fréquentées par les amphibiens, informez-en l'Administration de la nature et des forêts (ANF). Ces signalements permettent d'identifier les points sensibles et d'envisager des solutions pour mieux les protéger.

Les amphibiens sont des indicateurs précieux de la santé de notre environnement. En les protégeant, nous contribuons à préserver la biodiversité et la richesse naturelle de notre commune. Ensemble, nous pouvons agir pour garantir la survie de ces espèces fragiles qui jouent un rôle clé dans nos écosystèmes.

Pour signaler des passages fréquents ou obtenir plus d'informations, contactez l'ANF ou visitez la page internet dédiée :



Schützen wir unsere Amphibien: Eine Aufgabe für alle Bürger unserer Gemeinde

Amphibien wie Salamander, Molche und Frösche spielen eine entscheidende Rolle in unseren Ökosystemen. Sie regulieren Insektenpopulationen und dienen zahlreichen Tieren als wichtige Nahrungsquelle. Dadurch tragen sie wesentlich zum ökologischen Gleichgewicht bei. Doch diese empfindlichen Arten sind besonders gefährdet, insbesondere während ihrer saisonalen Wanderungen.

Jedes Jahr wandern Amphibien im Frühjahr (März-April) und Herbst (September-November) zu ihren lebenswichtigen Lebensräumen. Im Frühjahr verlassen sie ihre Winterquartiere, um sich in Teichen und Weihern fortzupflanzen. Im Herbst suchen sie geschützte Orte für den Winterschlaf. Diese Wanderungen, die für ihr Überleben entscheidend sind, bringen sie häufig in Gefahr, besonders beim Überqueren von Straßen und Radwegen.

Ihre Wanderungen werden von bestimmten Wetterbedingungen beeinflusst. Feuchte Nächte mit Regen und milden Temperaturen (zwischen 5 und 15 °C) schaffen ideale Voraussetzungen für ihre Bewegung. Die Feuchtigkeit schützt sie vor dem Austrocknen, während die angenehmen Temperaturen ihre Aktivität fördern. Genau in diesen Zeiten sind Amphibien besonders gefährdet, da sie auf Straßen und Radwegen leicht übersehen werden und überfahren werden können.

Als Nutzer von Straßen und Radwegen können wir dazu beitragen, diese Risiken zu minimieren. Fahren Sie langsamer und seien Sie aufmerksam, besonders an regnerischen Abenden oder während der Wanderzeiten. Wenn Sie Bereiche bemerken, in denen Amphibien häufig unterwegs sind, melden Sie dies bitte der Naturverwaltung (ANF). Solche Meldungen helfen dabei, sensible Stellen zu identifizieren und geeignete Schutzmaßnahmen umzusetzen.

Amphibien sind wertvolle Indikatoren für die Gesundheit unserer Umwelt. Indem wir sie schützen, bewahren wir die Artenvielfalt und den natürlichen Reichtum unserer Gemeinde. Gemeinsam können wir dazu beitragen, diese empfindlichen Arten zu erhalten, die eine Schlüsselrolle in unseren Ökosystemen spielen.

Um Wanderungen zu melden oder weitere Informationen zu erhalten, wenden Sie sich bitte an die ANF oder besuchen Sie die folgende Webseite:

Contact :

nature@anf.etat.lu

www.sos-salamandre.lu

Photo : Salamandre tachetée (Salamandra salamandra) traversant la route pendant la migration automnale.

Crédit photo : Biota.lu



**Administration
de la nature et des forêts**
Grand-Duché de Luxembourg

LUGA am Naturgaart Kiemert

LU Den Naturgaart Kiemert zu Izeg ass Deel vun der LUGA zu Lëtzebuerg, déi bis den 18. Oktober 2025 leeft. Am Kader vun der Erëffnung um 10. Mee war och en Event am Naturgaart Kiemert, op deem sech eng Partie interesséiert Persounen zesummefonnt hu fir sech iwwer d'Erfaarungen an de Beräicher Permakultur a biologeschem Ubau vu Geméis a Friichte bei engem Patt auszetauschen. Iwwerens ass de Gaart all Dag zougänglech fir sech e Bild dervun ze maachen.



Wat geschitt mat eise Frigoen?



LU Frigoen, Déifkilltruhen, Klimageräter an Trockner hunn iergendwann aus gedéngt. Da komme se an de Recyclage. Fir ze kucken wat dat bedeit, haten d'Kommissioun fir Ëmwelt a Klima, a ReUse eng Visite bei der Firma SEG zu Mettlach (D). Hei gi pro Joer 30.000 ausgedéngte Geräter aus der EU am industrielle Stil recycléiert. Esou kënnen 93% vun de Materialien erëm verwäert ginn. An engem Frigo ginn an der Moyenne 600 g Koffer, 1 kg Aluminium an 18 kg Eisen nees verwäert. Net ze vergiessen d'Kunststoff (13 kg), déi, entsprechend der Art, nees kënnen fir nei Produkter, z. B. Këschtchen fir de Büro, nei genotzt ginn. Ausserdeem stelle se mat Polyurethanschaum e Pulver hir, mat dem den ausgelafenen Ueleg ka gebonne ginn. All dëst dréit och zu enger Reduktioun vum CO₂ bäi. E grouse Merci geet un d'Häre Martin Scholtes an Hans Peter Walter fir déi detailléiert Explikatiounen.

Analyses de l'eau potable

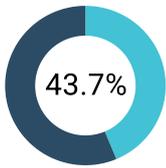
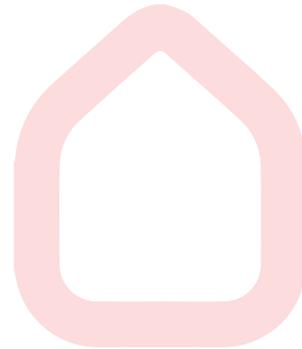


Scannez ce Qr-Code pour consulter les analyses de l'eau potable

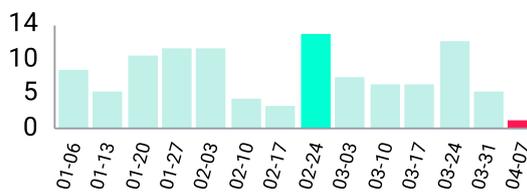
Vous pouvez accéder aux bulletins d'analyses mensuelles en scannant le code QR ci-dessus. Si vous ne disposez pas des moyens indispensables pour consulter ces rapports d'analyses numériquement, vous pouvez demander une version imprimée en contactant le service technique sous le numéro de téléphone 36 08 08-2005.

Croissance et activité

Rapport 05/25



2 537 (43,7 %) total de ménages connectés
le dernier trimestre c'était **2435 (41,9 %)**



+102 nouvelles inscriptions

le dernier trimestre c'était **+ 115**

Une moyenne de **7** inscriptions par semaine

Les citoyens ont ...

publié **577** messages
le dernier trimestre c'était **573**

envoyés **539** réactions/chats
le dernier trimestre c'était **664**

organisé **23** activités
le dernier trimestre c'était **37**

Les quartiers en forte croissance

Howald +41
le dernier trimestre c'était **+48**

Fentange +19
le dernier trimestre c'était **+19**

Alzingen +17
le dernier trimestre c'était **+26**

Quartiers

Nom	Membres	Messages	Réactions
Alzingen	440	80	334
Fentange	402	60	193
Hesperange	376	36	79
Howald	995	373	2499
Itzig	324	28	95

Depuis le lancement, les citoyens ont publié **7 416 messages** et
85 780 réactions / messages privés

Saison 2025-2026

Cours Hesperts

Balance Swing

Jeudi 18h00-19h00 → Alzingen Alloro

Cardio shape

Lundi 19h00-20h00 → École Itzig

Jeudi 08h30-09h30 → Alzingen Alloro

Circuit-Training

Mardi 08h30-09h30 → Alzingen Alloro

Mercredi 18h00-19h00 → Alzingen Alloro

Mercredi 18h00-19h00 → École Alzingen Am Duerf

Danses caribéennes débutants (en solo)

Jeudi 18h00-19h00 → École Alzingen Rothweit

Fessiers, Abdos, Cuisses

Lundi 19h30-20h30 → École Fentange

Lundi 19h30-20h30 → École Howald-Plateau

Mardi 10h00-11h00 → Centre sportif Holleschbiere

Mercredi 19h30-20h30 → École Alzingen Am Duerf

Jeudi 12h30-13h30 → Alzingen Alloro

Fit Punching Ladies

Lundi 19h30-20h30 → Alzingen Alloro

Lundi 19h30-20h30 → École Alzingen Am Duerf

Samedi 09h30-10h30 → Alzingen Alloro

Fit Sunday

Dimanche 10h30-11h30 → Alzingen Alloro

Dimanche 10h30-11h30 → École Alzingen Am Duerf

Full body Training

Lundi 12h00-13h00 → Alzingen Alloro

Mardi 19h30-20h30 → École Alzingen Rothweit

Vendredi 12h30-13h30 → Alzingen Alloro

Gym dos

Lundi 10h00-11h00 → Centre sportif Holleschbiere

Vendredi 10h30-11h30 → Centre sportif Holleschbiere

Gymnastique douce

Jeudi 09h00-10h00 → Centre sportif Holleschbiere

Méditation/Relaxation

Lundi 10h00-11h00 → Alzingen Alloro

Nordic Walking

Vendredi 09h00-10h00 → Centre sportif Holleschbiere
(Parking)

Parents & Enfants

Mercredi 10h00-11h00 → Centre sportif Holleschbiere

Pilates

Mercredi 17h30-18h30 → École Fentange

Jeudi 19h30-20h30 → Alzingen Alloro

Jeudi 19h30-20h30 → École Fentange

Pilates Stretch

Mardi 12h30-13h30 → Alzingen Alloro

Mardi 12h30-13h30 → Centre sportif Holleschbiere

Dimanche 09h00-10h00 → Alzingen Alloro

Dimanche 09h00-10h00 → École Fentange



Salsa Cubaine (niveau intermédiaire)

Jeudi 19h30-20h30 → École Alzingen Rothweit

Spécial Abdos/Dos

Mercredi 12h00-13h00 → Alzingen Alloro

Step

Mardi 18h00-19h00 → École Howald-Plateau

Stretching

Jeudi 10h30-11h30 → Centre sportif Holleschbiere

Stretching Yoga

Lundi 17h30-18h30 → École Alzingen Am Duerf

Lundi 18h00-19h00 → École Fentange

Mercredi 08h30-9h30 → Alzingen Alloro

Mercredi 08h30-9h30 → Centre sportif Holleschbiere

Yoga

Mercredi 19h30-20h30 → Itzig Sall am Duerf

Mercredi 19h30-20h30 → École Fentange

Mercredi 19h30-20h30 → Alzingen Alloro

Vendredi 08h30-09h30 → Centre sportif Holleschbiere

Vendredi 08h30-09h30 → Alzingen Alloro

Self Défense **NEW**

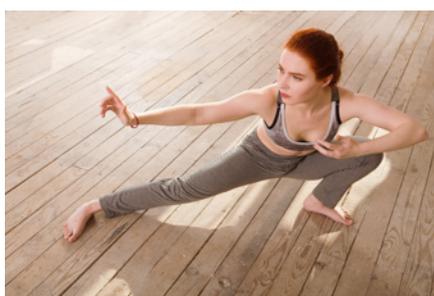
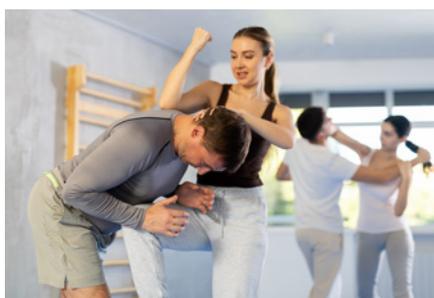
Mardi 18h00-19h00 → Alzingen Alloro

Tai Chi **NEW**

Mardi 19h30-20h30 → Alzingen Alloro

Zumba

Mardi 18h00-19h00 → École Alzingen Rothweit



Adresses

ALZINGEN ALLORO

9A, rue Albert Bousser
L-5894 Alzingen

CENTRE SPORTIF HOLLESCHBIERG

Rue du Stade
L-5940 Hesperange

ÉCOLE ALZINGEN ROTHWEIT

30, rue de Hesperange
L-5830 Alzingen

ÉCOLE ITZIG

2, rue de l'École
L-5957 Itzig

ITZIG SALL AM DUERF

3, rue de Hesperange
L-5959 Itzig

ÉCOLE FENTANGE

75, rue de Bettembourg
L-5811 Fentange

ÉCOLE HOWALD PLATEAU

28, rue de l'École
L-1455 Howald

ÉCOLE ALZINGEN AM DUERF

20, rue de Syren
L-5870 Alzingen

Inscriptions

Les inscriptions pour la saison 2025-2026 débuteront le **mercredi 18 juin 2025 à 8h00 jusqu'au 16 juillet 2025**. Les places sont limitées. Priorité sera accordée aux résidents de la commune de Hesperange **jusqu'au 25 juin**. Les cours débuteront la semaine du 22 septembre 2025 jusqu'au dernier dimanche de juin 2026 et n'auront pas lieu les jours fériés et pendant les vacances scolaires. Les cours sont réservés aux adultes de +18ans.

Vous voulez participer ?

Scannez ce Qr-code ou allez sur www.hesperange.lu > guide-du-citoyen > sport > hesports-2025-2026 à partir du 18 juin 2025 et créez un compte client sur la plateforme d'inscriptions.

Le prix d'un cours s'élève à 100€ par année.



Saison 2025-2026

Cours pour adultes

Cours de langue luxembourgeoise

Tout certificat d'un cours de langue luxembourgeoise de plus de 35 heures, comporte automatiquement la mention qu'il remplit les conditions déterminées par la loi du 8 mars 2017 sur la nationalité luxembourgeoise.

Cours de langue luxembourgeoise 2^e année (A2) – CODE : LA-LB-11/50

Mercredi de 18h30 à 20h30

Centre Nicolas Braun à Hesperange
Durée du cours : 1^{er} octobre 2025 au 10 juin 2026

Taxe : 150 Euros Nbre de places : 20

Cours de langue luxembourgeoise 1^{ère} année (A1) – CODE : LA-LB-9/48

Mardi de 13h00 à 15h00

Centre Nicolas Braun à Hesperange
Durée du cours : 30 septembre 2025 au 9 juin 2026

Taxe : 150 Euros Nbre de places : 30

Cours de langue luxembourgeoise 1^{ère} année (A1) – CODE : LA-LB-10/49

Mardi de 18h30 à 20h30

Centre Nicolas Braun à Hesperange
Durée du cours : 30 septembre 2025 au 9 juin 2026

Taxe : 150 Euros Nbre de places : 30

**Livre à acheter: « Schwätzt Dir Lëtzebuergesch? »
A1 + A2 de l'Institut National des Langues**

Cours de langues

Les bons donnant droit à un tarif réduit sont à envoyer avec la fiche d'inscription. Une fois les factures envoyées aucun bon ne sera plus accepté.

Formulaire d'inscription cours pour adultes 2025/2026

Une fiche d'inscription par cours ! Seuls les formulaires d'inscription complets seront acceptés. Merci de remplir ce formulaire **sur ordinateur** jusqu'au 15 juillet 2025 au plus tard et renvoyez le par voie postale à l'adresse suivante :

**Administration Communale de Hesperange
à l'att. Mme Chantal Bernard-Mockel ou Mme Laura Scanzano
B.P. 10 L-5801 Hesperange**

ou par courriel à : chantal.bernard@hesperange.lu ou laura.scanzano@hesperange.lu

Les cours de langue n'auront lieu que s'il y a au moins 15 participants réguliers. Tout autre cours dont le nombre de participants tombera en-dessous de 10 personnes sera supprimé.

**La taxe d'inscription ne sera plus remboursable en cas de désistement après le début des cours.
Die Einschreibgebühr wird im Falle eines Rücktritts nach Kursbeginn nicht mehr zurückerstattet.
The registration fee will not be refundable in case of withdrawal after the start of classes.**

Autres cours

Cours de poterie débutants

Jeudi de 19h00 à 21h00

Ancienne école Itzig
Durée du cours : 2 octobre 2025 au 11 juin 2026
Chargée de cours : Joëlle Adam

Taxe : 150 Euros Nbre de places : 12
Frais supplémentaires pour matériel

Cours d'expression artistique 1

Mardi de 17h30 à 19h30

Ancienne école Itzig
Durée du cours : 30 septembre 2025 au 9 juin 2026
Chargée de cours : Iva Mrzakova

Taxe : 150 Euros Nbre de places : 12

Cours d'expression artistique 2

Mardi de 19h30 à 21h30

Ancienne école Itzig
Durée du cours : 30 septembre 2025 au 9 juin 2026
Chargée de cours : Iva Mrzakova

Taxe : 150 Euros Nbre de places : 12

Cours de langues en présentiel - Priorité sera donnée aux résidents de la Commune de Hesperange !!

Scannez le Qr-code ci-dessous ou téléchargez la fiche d'inscription sur notre site : www.hesperange.lu/fr/guide-du-citoyen/education-et-formationen/cours-pour-adultes



IMPORTANT

Pas de cours pendant les vacances scolaires !

Si vous ne souhaitez pas assister à un cours, veuillez annuler votre inscription pour permettre à d'autres personnes d'y assister, sinon la taxe d'inscription sera redevable.



INITIATIV LIEWENSUFANK
DEBUT DE LA VIE - BEGINNING OF LIFE

EIS OFFEREN ZU IZEG // NOS OFFRES À ITZIG

WWW.LIEWENSUFANK.LU

Couren, Berodungen
a Workshope ronderëm
Schwangerschaft,
Eltere ginn an Eltere sinn.

All Infoen an Datumer fannt Dir op
www.liewensufank.lu

AN DER SCHWANGERSCHAFT

**Geburtsvorbereitungscours
„kompakt“** (LU/DE)

Ab dem 1.08. Weekends

MamaYOGA an der Schwangerschaft
(LU/FR/DE/ENG) Ab dem 20.06., 3 Terminer

Stellvorbereitungscours (LU/DE/FR)
Den 28.07.



NO DER GEBUERT

MamaYOGA no der Gebuert mam Bëbee
(LU/FR/DE/ENG) Ab dem 20.06., 3 Terminer



MAT BËBEEN A KLENGE KANNER

Babymassage (1-6 M.) de 26.06.

Pikler „SpielRaum“ (3-24 M.) ab dem
26.06. und 27.06. mehrere Gruppen

Pikler „Bewegung und Spiel“ (2-4 J.)
ab dem 27.06. mehrere Gruppen

PEKIP (2-12 M.) ab dem 19.06.



FIR ELTERN

Erste Hilfe am Kind (LU/DE)
den 20.09. Online



/InitiativLiewensufank
News, Kurse // Nouveautés, cours,...



initiativliewensufank
News, Kurse // Nouveautés, cours,...

Cours, consultations
et ateliers autour
de la grossesse et
la parentalité.

Toutes les informations et dates sur
www.liewensufank.lu

PENDANT LA GROSSESSE

Préparation à l'allaitement (LU/DE/FR)
le 10.09.

MamaYOGA avant la naissance
(LU/FR/DE/ENG) À p. du 20.06., 3 séances



APRÈS LA GROSSESSE

MamaYOGA après la naissance (LU/FR/DE/ENG)
À p. du 20.06., 3 séances, avec le bébé



ELTERNKOMPETENZ - KRANKES KIND BEGLEITEN

**NEUES KURSANGEBOT - Für Eltern von Babys,
Kleinkindern und Vorschulkindern.**

Ab dem 14.06 jeweils 3x Samstagvormittags in Itzig (DE)

„Ihr Kind hat plötzlich Fieber, Bauchschmerzen oder einen Ausschlag? Sie sind unsicher, wann ein Arztbesuch nötig ist oder welche Hausmittel helfen könnten? Dann ist dieser Kurs genau das Richtige für Sie!

Unsere dreiteilige Kursreihe gibt Ihnen die Werkzeuge an die Hand, um in typischen Krankheitssituationen Ihres Kindes sicher und gelassen zu reagieren. Gemeinsam klären wir wichtige Fragen, vermitteln fundiertes Wissen und geben praktische Tipps, die Sie direkt anwenden können.“



Initiativ Liewensufank • 20 rue de Contern, Itzig • T.: (+352) 36 05 97 (8:00 - 12:00) • info@liewensufank.lu • www.liewensufank.lu

Demokratie erleben

Besuch beim Bürgermeister



Wie hat alles begonnen?

Im ersten Trimester haben wir uns das Video und das Heft von „Zeppi und Bob in der Gemeinde“ vom „Zentrum für politisch Bildung“ angeschaut. Da haben wir gelernt, wie eine Gemeinde funktioniert, wie die Entscheidungen getroffen werden und wie man sich als Bürger selbst einsetzen kann, um etwas in der Gemeinde zu bewirken. Deswegen haben wir niedergeschrieben, was uns in unserer Gemeinde gut gefällt, aber auch was man verbessern könnte. In der Klasse haben wir darüber geredet und so haben sich kleine Gruppen gebildet, die sich mit den verschiedenen Themen auseinandergesetzt haben. Dabei musste jede Gruppe zu ihrer Idee einen Bericht schreiben und ihn mit Fotos dokumentieren. Die letzte Woche vor dem Besuch beim Bürgermeister haben die Gruppen ihren Bericht in der Klasse vorgestellt, denn so konnten wir uns für den wichtigen Tag im Rathaus gut vorbereiten.

Am 4. April sind wir mit unserem Lehrer Misch Torres mit dem Bus nach Hesperingen gefahren, um den Bürgermeister Marc Lies im Rathaus zu besuchen. Wir sind pünktlich um 09:00 vor Ort angekommen. Vor der Tür haben wir zwei Gemeindearbeiter gesehen, sie hießen Fixi und Jeff. Dann haben wir das Rathaus betreten. Es war sehr still und niemand war da. In der Eingangshalle haben wir uns die Ausstellung von Art à l'École angeschaut. Dort standen selbstgemachte Statuen und Tonschälchen. Plötzlich erschien der Bürgermeister, begrüßte uns feierlich und begleitete uns auf den ersten Stock in den Gemeinderatsraum. Es war ein sehr eleganter Saal und an den Wänden hingen Bilder der verstorbenen Bürgermeister von Hesperingen. Wir waren alle ein bisschen aufgeregt. Dann hat jeder sich einen Platz am riesigen Tisch ausgesucht.

Wir haben dem Bürgermeister unsere Wünsche, Anforderungen und Lösungen vorgestellt. Marc Lies hat jeder Gruppe gut zugehört und unsere Fragen beantwortet. Um an dem Gespräch teilzunehmen, musste jeder von uns geduldig warten, bis der Bürgermeister das entsprechende Mikrofon freigeschaltet hatte. Wie wir nämlich in der Klasse gelernt hatten, soll man in einer Demokratie die Personen ausreden lassen, bevor man selbst das Wort ergreift. Mit Hilfe der Mikrofone hat das supergut funktioniert (was in der Klasse nicht immer der Fall ist). ;)

Nach einer guten Stunde hatten wir unsere 12 Ideen vorgetragen und wir waren sehr zufrieden mit den Antworten des Bürgermeisters. Zum Schluss haben wir ein Klassenfoto mit Marc Lies gemacht und jeder hat ein Autogramm des Bürgermeisters bekommen. Durch Zufall kam auch noch Guy Wester vorbei, so dass er ebenfalls Autogramme schreiben musste.

Dann sind wir mit dem Bus zurückgefahren und pünktlich fürs Mittagessen in der Schule angekommen. Dort haben wir den anderen Schülern von unseren Erlebnissen erzählt.



Was war am tollsten?

Ich habe mich gefreut, als Herr Lies mir ein Autogramm gegeben hat. **(Natali)**

Ich habe es super gefunden, dass ich dem Bürgermeister meine Idee vorstellen durfte. **(Isabelle)**

Mir hat alles gefallen, aber am meisten gefiel es mir den Bürgermeister zu sehen. **(Alzen)**

Moi, j'ai bien aimé la mairie, car il y avait beaucoup de couleurs dans la salle d'entrée. **(Dalia)**

J'ai adoré quand j'ai parlé dans le micro, parce que j'ai cru que j'étais quelqu'un d'important. **(Chiara)**



Welche Ideen haben wir vorgeschlagen?

Ich möchte ein zweites Schwimmbad im Beach Club, für die Kinder, die älter als 12 Jahre sind. Sonst ist es unfair, weil die kleinen Kinder ein Schwimmbad haben und die älteren nicht. **(Lucas)**

Meine Idee war besseres Essen in der Maison relais anzubieten. **(Julia)**

Ich will, dass unsere Rutschbahn im Schulhof repariert wird. Sie ist schon sehr alt und sie wackelt, wenn wir rutschen. **(Hector)**

Ich wünsche mir einen sicheren Radweg von Howald nach Hesperingen. **(Catarina)**

Ich möchte die graue Mauer vor der Tramstation "Scillas" bunt bemalen, weil sie so tristlos aussieht. **(Maily)**

ZEPI & BOB
On-Tour

An der
Gemeng Hesper

Eng Gemeng
mat flair

Coming soon!

Gemeng
Hesper

Entdeck d'Hesper Gemeng a Lëtzebuerg op engem schéine Wee duerch den Hesper Park.

E PROJET VUN:

Design by: gartenstempel

PROGRAMME 2025

Fir all Porte Ouverte fiert um 13h45 um Houwald (Jangely) e Bus vun der Gemeng fort a mécht den Tour duerch d'ganz Gemeng. Owes nees zréck mat enger Navette vun Autocars Emile Frisch.

Juni 25

- 12.06.** Porte Ouverte – Mammendag
- 19.06.** Porte Ouverte
- 26.06.** Visite guidée Ausstellung Marc Aurel zu Tréier mat Mettegiessen

Juli 25

- 03.07.** Visite guidée LUGA
- 10.07.** Porte Ouverte - Journée Française
- 17.07. - 31.07.** Keng Porte Ouverte - SUMMERSVAKANZ



**Amicale des personnes retraitées,
âgées ou solitaires a.s.b.l.**

August 25

- 07.08.** Dagesausflug mam Club Haus Säitert op Metz
- 14.08.** Grillfest mat Musek
- 21.08.** Porte Ouverte
- 28.08.** Porte Ouverte (Schueberfouer)

September 25

- 04.09.** Porte Ouverte
- 11.09.** Porte Ouverte

Fir weider Informatiounen: Toiny Thommes-Gerbec - Tel.: 621 360 586



Hesper-Kanner BabySitting an der Gemeng Hesper Babysitter - Lëscht a Formatioun

Möchtest du Baby-Sitter werden, eine Ausbildung als Baby-Sitter machen oder öfter als Baby-Sitter gerufen werden?

Möchten Sie eine Liste mit ausgebildeten Baby-Sittern haben?

Unsere nächste Ausbildung für Baby-Sitter findet am 5. Juli 2025 statt.

Mehr Informationen und Anmeldung auf unserer Internetseite.

Veux-tu devenir baby-sitter, faire une formation comme baby-sitter ou être demandé plus souvent comme baby-sitter ?

Voulez-vous une liste de baby-sitters formés ?

Notre prochaine formation pour baby-sitters aura lieu le 5 juillet 2025 (en langue luxembourgeoise / allemande).

Plus d'informations et inscriptions sur notre site internet.

Melden sie sich bei / Contactez:

Baby-Sitting an der Gemeng Hesper a.s.b.l.

B.P. 15, L-5801 Hesperange

info@hesper-kanner.lu • www.hesper-kanner.lu

Club Haus am Saitert



Summerfest am Clubhaus (04.04.2025) - Foto: Laurent Blum



Summerfest am Clubhaus (04.04.2025) - Foto: Laurent Blum



Summerfest am Clubhaus (04.04.2025) - Foto: Laurent Blum



Hesper Fotoflash (02.05.2025) - Foto: Laurent Blum



Hesper Fotoflash (02.05.2025) - Foto: Laurent Blum



Club Haus am Saitert

1 rue Jos Paquet L-5872 Alzingen

Tél: 26 36 23 95

info@amsaitert.lu

www.amsaitert.lu

Jugendtreff Hesper

Équipe

Notre équipe se compose de deux éducateurs diplômés, de deux éducateurs gradués, d'une éducatrice en formation et d'un animateur.

Pol GODINHO	Éducateur diplômé (Chargé de direction)
Alex MARTINS MARQUES	Éducateur gradué (Adjoint chargé de direction)
Tracy ANDRADE BRAZ	Éducatrice graduée
Steve RIBEIRO COSTA	Éducateur diplômé
Musa GASHI	Animateur
Doris DO ROSARIO	Éducatrice en formation

Statistiques

Membres actifs	masculin	120
	féminin	80
Moyenne de visiteurs par mois et par genre	masculin	300
	féminin	100
Moyenne de visiteurs par jours	15 – 20	
Activités et projets en 2024	350	

Ateliers

Cuisine (Vendredi : 17h00 – 20h00) au Jugendtreff Hesper

Danse (Samedi : 11h00 – 12h30 et 13h30 – 15h00)

Futsal (Samedi : 16h – 19h)

Fitness (au besoin)

Arts Martiaux (au besoin)

Nos activités évaluent en fonction des besoins des jeunes.

Il est donc possible que de nouvelles activités soient proposées ou que certaines soient retirées.

Toutes ces informations sont communiquées via nos réseaux sociaux.

Activités

Nos activités sont souvent proposées par notre équipe, mais elles peuvent également être mises en place à la demande des jeunes.

Voici quelques activités réalisées au cours de l'année passée et en ce début d'année :

- Lasergame
- Escape Room
- Graffiti
- Tournage vidéo
- Beachvolleyball
- Fréijoesbotz
- Piscine
- Schlag den éducateur
- Europapark
- On Steitsch
- Girls Night/ Boys Night
- Krimi Dinner
- Trampoline park
- Battle Kart
- Tour Vélo
- Soirée Festive
- Sortie Cinéma
- etc...



C'est quoi le « Jugendtreff Hesper » ?

Le « Jugendtreff Hesper » est un lieu de rencontre ouvert aux jeunes de 12 à 30 ans qui ont le choix de venir et de quitter la structure quand bon leur semble.

L'objectif du « Jugendtreff Hesper » est d'aider les jeunes à devenir des citoyens à l'esprit critique, autonome, actif, responsable et sociable.

Les jeunes ont la possibilité d'interagir dans ce lieu avec d'autres jeunes, d'échanger des idées, de discuter ensemble et de vivre des aventures.

Les jeunes sont pris au sérieux, tant dans les différentes étapes de la puberté que dans les étapes difficiles de l'âge adulte.

Carte de membre

La carte de membre n'est pas obligatoire.

Les jeunes qui choisissent de ne pas en avoir peuvent tout de même fréquenter la Maison des Jeunes. Toutefois, les détenteurs d'une carte de membre bénéficient de certains avantages, notamment d'une réduction sur les activités proposées ainsi qu'un accès à l'espace VIP situé au sous-sol.

De plus, la carte de membre est requise pour participer aux ateliers et aux activités proposées.

Le coût annuel de la carte est de 30 €. Cette somme peut être réglée par virement bancaire (BCEE LU31 0019 2555 5713 4000) ou en espèces.

Heures d'ouverture

Lundi :	13h00 – 20h00
Mardi :	13h00 – 20h00
Mercredi :	13h00 – 20h00
Jeudi :	13h00 – 20h00
Vendredi :	13h00 – 20h00
Samedi :	13h00 – 19h00
Dimanche :	Fermé

Infos (Instagram, FB, etc.)

- 📍 365, route de Thionville
L-5885 Hesperange
- ☎ 26 36 02 88
- 📠 691 701 203
- ✉ info@jugendtreffhesper.lu
- 👤 Jugendtreff Hesper
- 📷 Jugendtreff Hesper
- 📺 Jugendtreff Hesper
- 👤 Pol Godinho (Jugendtreff Hesper)
- 🎵 @jugendtreffhesper
- 🌐 www.jugendtreffhesper.lu

Projets

Chaque année nous mettons des projets en place en fonction des besoins spécifiques des jeunes. Voici quelques projets de l'année passée :

- Projet Laponie avec la trace
- Mobil-obsichend-Jugendabescht
- Digital-obsichend-jugendabescht
- Nuit du sport
- Beactive et jugendhaus (snj)
- Beach club
- Skivakanz
- Jeunes con'ducteurs
- Mini-jobs
- Vakanzaktivitéiten
- Colonie
- Meet & operate
- Maison relais at Jugendtreff Hesper
- Projet Musical Rap
- Fight of the year

18+

Le projet « 18+ » s'adresse spécialement aux jeunes de plus de 18 ans qui naviguent vers l'âge adulte. L'idée c'est de créer un espace rien que pour eux où ils peuvent se retrouver, échanger, s'amuser et avancer ensemble sur les questions sur le chemin vers l'âge adulte.

3D workshop

Ce projet permet aux jeunes du « Jugendtreff Hesper » de découvrir l'impression 3D et de créer leurs propres objets. Ils apprennent à utiliser des logiciels de modélisation 3D, à concevoir des objets et les imprimer ensuite en 3D.

Cap-Vert, terre de tortues et de tradition

Le projet « Cap-Vert, terre de tortues et de traditions » consiste à organiser un voyage pédagogique au Cap-Vert pour des jeunes âgés d'au moins 18 ans. Ce voyage leur permet de découvrir la culture capverdienne tout en renforçant leur lien avec la nature et en promouvant l'engagement écologique.

Jonk Entrepreneuren

Le but est de stimuler l'esprit d'entreprendre chez les jeunes grâce à des programmes éducatifs organisés à chaque niveau de l'enseignement et de donner le goût d'entreprendre, d'innover, de créer et de prendre des initiatives.

Jugend Festival

Le Jugend Festival est un projet pédagogique qui vise à favoriser les échanges entre les jeunes eux-mêmes et de rencontrer d'autres jeunes de cultures différentes.

Seefekëschte-Rennen

Ce projet invite les jeunes à concevoir, construire et piloter une voiturette sans moteur pour participer à une course de caisses à savon. En équipe, ils devront relever le défi de fabriquer un véhicule roulant en utilisant des matériaux simples, tout en respectant des critères de sécurité, d'aérodynamique et de design.

L'Histoire comme leçon – Projet pédagogique à Auschwitz

Ce projet est un voyage pédagogique, culturel et historique en Pologne, dans la ville de Cracovie. Le moment fort de ce voyage sera une visite des camps de concentration d'Auschwitz.

- Beach Club
- Digital Jugendabescht
- Kreativ Kachen
- Maison relais at Jugendtreff Hesper
- Mini jobs
- Mobil obsichtjugendabecht
- Podcast
- Qui-suis-je ?
- Say no to drugs
- Skivakanz
- Vakanzaktivitéiten



Wussten Sie schon, dass es in Hesperingen einst ein Freibad gegeben hat?



Nach dem Brand der alten „Waldschenke“ im Jahr 1932 errichtete Joseph Graff eine neue Gaststätte, die später auch als Hotelbetrieb fungierte. Sammlung Roland Hellers (Roeser)



Noch existieren keine Schwimmbecken und es wurde in der Alzette geschwommen. Leicht verändertes Foto aus der AZ Nr. 30 vom 26.07.1936 (Fotograf: A. Nickels)

Tatsächlich waren es deren sogar zwei, das eine am „Izeger Stee“, das andere bei der „Gantebeensmiller“. Beide Freibäder befanden sich auf dem dem Bann Itzig, also dem Gebiet der Gemeinde Hesperingen. In diesem BUET soll der „Izeger Stee“ dargestellt werden, die Geschichte der etwas vielseitigeren Gantenbeinmühle und des dortigen Freibads wird dann in der Septemerausgabe des BUET behandelt.

Der Itzigerstee liegt auf einer Höhe von 260m entlang der Alzette zwischen dem Plateau Itzig und Bonneweg. Neben einer kleinen Brücke über die Alzette gibt es noch ein Gebäude, das vom CAPEL (Centre d'animation pédagogique et de loisirs) für Freizeitaktivitäten genutzt wird.

Scheinbar war das „Naturbad“ in der Alzette seit jeher ein Tummelplatz für Jung und Alt. Bereits am 02.06.1929 hatte Joseph Glaesener aus der Hauptstadt dort in Waldeshöhe eine Schenke (Waldschenke „Um Itziger Sté“) mit einem großen offenen Pavillon eröffnet. 1930 wurde ein neuer Geschäftsführer gesucht und ab Mai war das „terrasse-café-restaurant“ umfassende Gebäude im Besitz von Pierre Lacave aus Differdingen. Als dann erwarb Joseph Graff aus Bonneweg das Gebäude, das am 14.11.1932 durch Feuer gänzlich zerstört wurde. Joseph Graff errichtete in den frühen 1930er Jahren dann ein Freibad

errichtet. In wenigen Monaten entstand ein mehr als 120m langes (70 Meter für Schwimmer und 50 für Nichtschwimmer) und 29m breites Bassin mit klarem, reinem Flusswasser. Der Anlage fehlte es im Juni 1934 zwar noch an den notwendigen Transportverbindungen (eine Buslinie für die hauptstädtischen Touristen



Das Freibad in den 1950er Jahren
Fotograf Tony Krier 19590033 Copyright Photothèque de la Ville de Luxembourg



Am 9./10. September 1944 wurde die alte Steinbrücke von den abrückenden deutschen Truppen gesprengt. Bis zum Wiederaufbau musste eine Holzkonstruktion den zerstörten Teil ersetzen. Archiv Geschichtsfrënn vun der Gemeng Hesper GGH 6414

und in der Schweiz angesehen. Auch ein neues Hotel-Restaurant wurde



Plage Camping Itziger Sté nach 1953. Besitzer war Joseph Graff (16, rue Glesener; Luxbg.-Stadt). Sammlung Maurice Kirsch (Helmdange)



Später installierte Joseph Graff dann zwei Schwimmbecken. Auch das Campinggelände war gut besucht.
Sammlung Maurice Kirsch (Helmdange)



Im Mai 1979 wurde das neue Café-Camping „Itziger Sté“ eröffnet. Der frühere Nationaltorhüter (später Gemeinderatsmitglied der Stadt Luxemburg und Abgeordneter) Théo Stendebach-Kreuscher hatte das desolate Gelände im Herbst 1978 erworben und in wenigen Monaten zu einem Camping erster Klasse renoviert. Die in einem neuen Gebäude befindlichen und in rustikalem Stil gehaltenen Gasträume waren ganzjährig geöffnet. Die Gaststätte hatte er dann 1982 verpachtet, um sich ganz seinem Camping „1^{ère} Catégorie“ zu widmen, dem er ein erstklassiges Renommee verschaffen konnte.
Sammlung Maurice Kirsch (Helmdange)



Die alten Gebäude der früheren „Schwemm“ (12.10.2013)
Fotograf Roland Schumacher (Fentange)

wurde gewünscht), für die nötige Sicherheit (Kartenskontrolle und Schwimmunterricht) aber sorgte das luxemburgische Freiwilligenkorps, das den Weg von der alten „Schwemm“ dorthin gefunden hatte. Schon zu Festungszeiten hatte es im Stadtgrund (nahe der „Bisserbréck“) ein offenes Schwimmbad für Soldaten gegeben. Nach der Schleifung der Festung wurde dieses Bad dann auch für die Bevölkerung geöffnet, 1918 aber dann geschlossen. Anfang Juni 1936 wurde das Schwimmbecken am „Izeger Stee“ mit einer Mauer aus Stahlbeton und die Außenanlage mit Rasen versehen und ab dem 11.06.1939 existierte auch eine Buslinie, die sonntags und an Ferientagen von der Rue Notre-Dame zum „Izeger Stee“ verkehrte. Der Eintritt kostete 2 Franken. Die alte Brücke aus Holz war 1884 durch eine aus Stein und Eisen ersetzt worden, die in der Nacht vom 09. auf den 10.09.1944 von der deutschen Wehrmacht zerstört wurde, als diese sich zurückzog. Die neue Betonbrücke aus dem Jahr 1961 wurde in den Jahren 2020/2021 komplett renoviert. Der Campingplatz „Camping-Plage Itzigersté“ entstand Anfang 1953, bekam aber wegen der hohen Preise und der mangelhaften Sanitäreinrichtungen anfangs wenig Lob von Gästen und Medien. 1982 erneuerte die Gemeinde dort die Kanalisation und verpachtete am 20.05.1985 ein Parking-Gelände gratis auf 30 Jahre an den Betreiber Stendebach. 1988 wurde das Gelände versteigert. Von 1981 bis 1987 hatte die Vereinigung „Les Naturistes Luxembourgeois“, ab 1994 SLNL (Verein der Freikörperkultur), ein Terrain nahe dem Hotel-Restaurant gemietet, ehe diese dann ein Grundstück in Kehlen erwarb und umzog. Am 15.05.1984 wurde der Radweg Hesperingen-Stadtgrund dort eingeweiht.



Die Abrissgenehmigung des Hotel-Restaurants am „Izeger Stee“ wurde am 14.08.2013 vom Bürgermeister der Gemeinde Hesperingen erteilt. Man erkennt noch schwach den Namen „Hotel Itziger Ste“ nahe der Eingangstür.
Fotograf Roland Schumacher (Fentange)

Roland Schumacher
Geschichtsfreñn vun der Gemeng Hesper

BUERGBRENNEN ZU HESPER/FENTENG & ZU IZEG

08.03.2025 & 09.03.2025



LES RUES AU FÉMININ

08.03.2025 – 31.03.2025

Depuis 2009, l'action « Les rues au féminin » cherche à accroître la visibilité des femmes méritantes au niveau des communes. Il s'agit de portraits qui rendent hommage à des femmes qui se sont distinguées dans différents domaines. Concrètement, des plaques de noms de rues produites par le CNFL sont accrochées sous les plaques de rues existantes.

Ont été à l'honneur: Sylvie Fischer, Mariette Eicher et Josée Backes.



VERNISSAGE DU « HOBBY HESPART » AU CENTRE JOSEPH ALTMANN À HESPERANGE

08.03.2025

Quelque 39 personnes ont exposé leurs œuvres durant le weekend du 8 et 9 mars 2025.



MUSIKALESCH LECKEREIEN - MOZART

09.03.2025



ASSEMBLÉE GÉNÉRALE VUN DER AMIPERASSEKTIOUN HESPER

13.03.2025



WORKSHOPS „DENG MEENUNG ZIELT! D'MOBILITEIT VU MUER AN DEM GEMENG QUARTIER“

13.03.2025 – 27.03.2025

Iddi fir d'Mobilitéit vun der Zukunft an Ärem Quartier an insgesamt an der Gemeng Hesper si wichtig. Dofir woren d'Awunner op eng Rei vu Workshops invitiéiert, bei deene si aktiv un der Gestaltung vun enger zukunftsfaeger Mobilitéit fir eis Gemeng geschafft hunn. Ënnert dem Motto "Hesper mécht mobil" hu si gemeinsam Léisungen entworf fir de Verkéier méi effizient, méi sécher a méi ëmweltfrëndlech ze gestalten an och d'Thematik vun der Attraktivitéit vun den Duerfkären ass an déi Workshops mat agefloss.



FRÉIJORSBOTZ IN ITZIG

15.03.2025

Zum 36. Mal trafen sich die freiwilligen Helfer um an der diesjährigen „Fréijorsbotz“ teilzunehmen. Organisiert wird diese Aktion von der Gemeinde Hesperingen in Zusammenarbeit mit der Klima- und Umweltkommission.



MUSIKALESCH LECKEREIEN - TIGER ROCKS

16.03.2025

Concerts de famille des enseignants de l'École de musique de la Commune de Hesperange au CELO.



RELAIS POUR LA VIE - HESPER KRIIBSEN

22.03.2025

De Scoutsgrupp Hesper Kriibsen ass de Samschdeg 22.3. am Kader vum „Relais pour la Vie“ am Hesper Park gelaf.

Si sinn zesammengerechent

41 Stonne gelaf a konnten

1300 € un

d'Fondation Cancer

spenden.



MUSIKALESCH LECKEREIEN - EN HAUS VOLL MUSEK

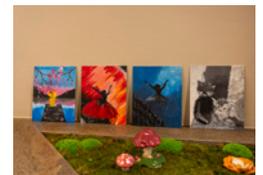
23.03.2025



VERNISSAGE DE L'EXPOSITION « PETITS TALENTS » EN LA MAIRIE

01.04.2025

Les enfants des ateliers « Art à l'École » de la Commune de Hesperange, sous la direction de Joey Adam et Iva Mrazkova, ont fait découvrir le monde imaginaire des enfants à travers leur créativité sans limite afin de célébrer l'art sous toutes ses formes.



INFORMATIUNSOWEND „SAVE LIGHT AT NIGHT“ AM CELO ZU HESPER

23.04.2025

Thema: Adaptiv, intelligent a naturschonend Stroossebelichtung
Mam Yves Pauwels a Redin Toto, Gemeng Hesper; Pascal Peter an Tom Weber, CREOS; Daniel Gliedner, Naturpark Our a Loic Hellers, SIAS.



ALZINGER FRÉIJOERSMAART

26.04.2025

Ouverture du marché aux produits locaux en présence des autorités communales organisée par le Syndicat d'Initiative de Hesperange



VERNISSAGE DE L'EXPOSITION « FOTOFASH »

02.05.2025

Exposition de photos en l'espace art accueil de la mairie de 14 photographes, membres du Fotofrënn Club Haus am Säitert : Ramona Abderhalden Mei, Gérard Baum, Paul Bissener, Laurent Blum, Harry Daemen, Carine Geisen, Yolande Lemmer, Nicolas Meiers, Marc Schadeck, Dyane Schiltz, Georges Schmitt, Jos Streff, Leena Zahlen et Anouk Zigrand.



CONCERT FANFARE ITZIG AU CELO

03.05.2025



VERNISSAGE DE L'EXPOSITION « LA CÉRAMIQUE, C'EST MAGIQUE ! » AU CELO

16.05.2025



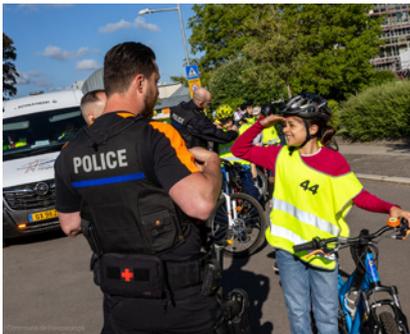
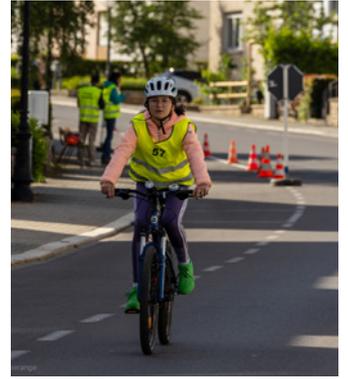
HESPER KULTURSUMMER: CONCERT TRIBUTE TO LINKIN PARK

16.05.2025



COUPE SCOLAIRE UM HOUWALD

23.05.2025



Scannt dëse Qr-Code a fannt all eis Foto-Gallerien op eisem Site

Journée de Présentation d'Instruments – Un franc succès à Hesperange !

Dimanche 11 mai, sous un magnifique soleil printanier, l'École de Musique de Hesperange a accueilli petits et grands au Parc de Hesperange pour sa traditionnelle **Journée de Présentation d'Instruments**.

L'événement a débuté en musique grâce aux différents ensembles instrumentaux de l'école. Plus de 20 instruments ont ensuite été présentés par les enseignants passionnés, répartis dans des pavillons

interactifs où les enfants ont pu essayer librement violons, flûtes, cuivres et bien d'autres encore.

Les classes de Formation musicale ont également brillé en interprétant plusieurs pièces, très applaudies par le public. La journée s'est clôturée en beauté avec un concert du groupe des enseignants « **Tiger Rocks** », qui a mis une ambiance festive pour conclure cette belle rencontre musicale.

Un grand merci à tous les participants, enseignants, élèves et visiteurs pour cette journée riche en découvertes et en harmonie !





 Find us on
Facebook



www.hesperange.lu

